

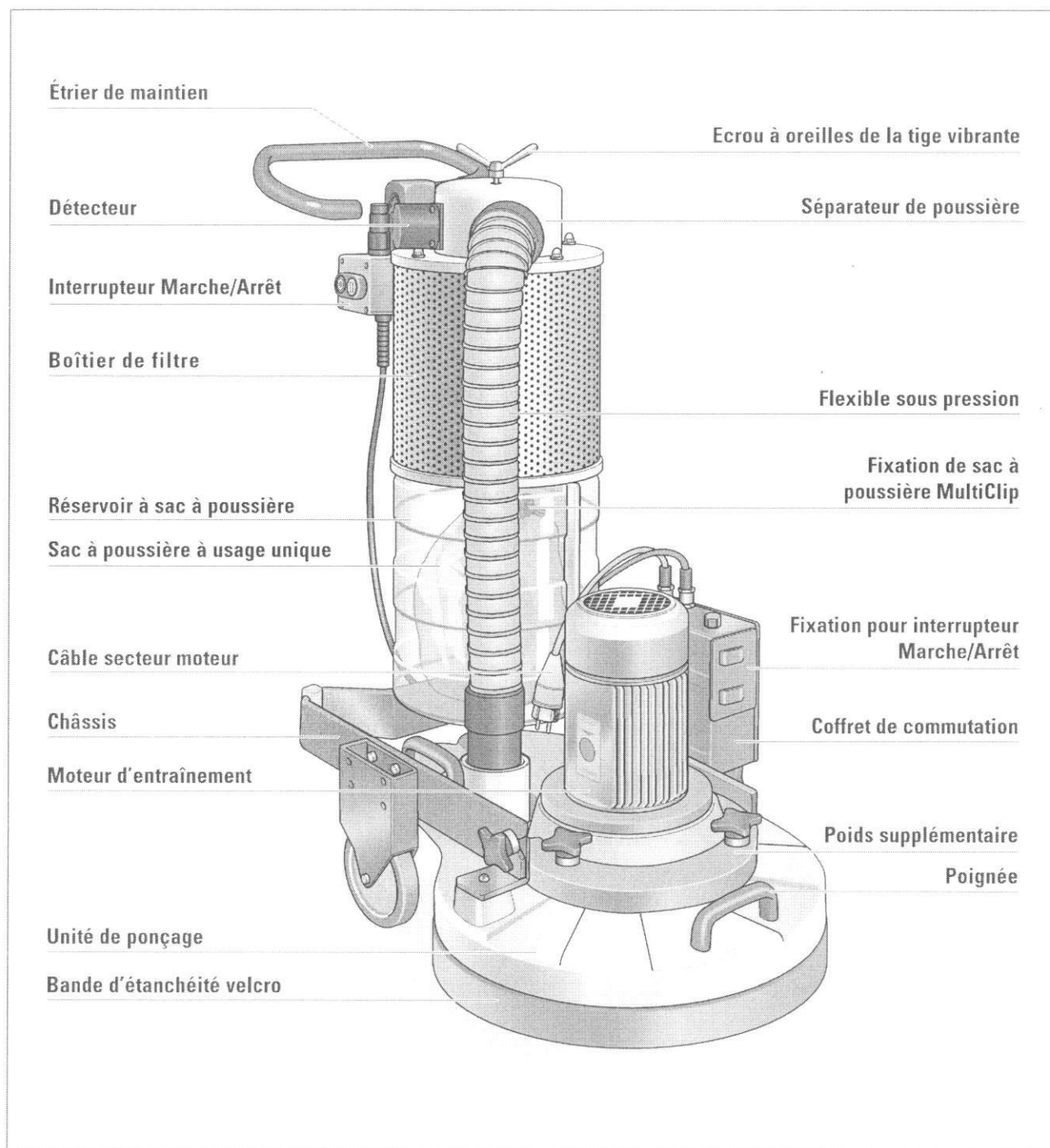


Fig. 1 Modules de la ponceuse triple disque TRIO.

TABLE DES MATIERES

1.	Introduction	4
1.1	Caractéristiques de la machine	4
1.2	Description de la machine	4
1.3	Utilisation conforme	5
1.4	Indications sur les dangers	5
1.5	Dispositifs de protection	6
2.	Caractéristiques techniques	7
3.	Mise en service	9
3.1	Préparation de la machine	9
3.2	Mise en marche de la machine	10
3.3	Mise hors service de la machine	10
4.	Travail avec la TRIO	11
4.1	Conseils d'utilisation généraux	11
4.2	Remplacement des disques	12
4.3	Remplacement de l'abrasif	13
4.4	Travail avec des disques de fraisage	13
4.5	Remplacement du sac à poussière	14
5.	Transport et entreposage	16
5.1	Démontage de la machine	16
5.2	Remontage après le transport	17
5.3	Entreposage	17
6.	Travaux d'entretien et remplacement des pièces d'usure	18
6.1	Nettoyage et entretien	18
6.2	Nettoyage du filtre	18
6.3	Démontage et remontage de la cartouche filtrante	19
6.4	Remplacement de la courroie dentée	21
6.5	Remplacement de la courroie trapézoïdale	24
6.6	Remplacement du feutre d'étanchéité du recouvrement du logement du plateau de disque	26
6.7	Remplacement des supports en caoutchouc du logement de plateau de disque	28
7.	Travaux de contrôle et d'entretien réguliers suivant la norme VDE et les caisses mutuelles d'assurances accidents	29
8.	Localisation des dérangements	30
9.	Indications de sécurité générales	32
10.	Schéma de câblage	35
11.	Pièces de rechange	38
12.	Carnet de service	51
13.	Déclaration de conformité	52

Introduction

Vous venez de choisir un produit de haute qualité de la maison LÄGLER. Nous vous souhaitons beaucoup de succès avec la TRIO. La machine a été développée et construite sur la base de connaissances hightech. Tous les produits LÄGLER sont soumis à un soigneux contrôle avant qu'ils ne quittent l'usine.

Veillez lire entièrement ce mode d'emploi avant de travailler pour la première fois avec la TRIO. Le mode d'emploi contient des indications importantes concernant la sécurité du travail et pourra répondre à un grand nombre de vos questions éventuelles afin que vous puissiez travailler sans problème et avec fiabilité avec la machine. Au cas où vous ne trouveriez pas de réponse à une question concernant un sujet quelconque au sein de ce mode d'emploi, n'hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente ou à votre revendeur. Tous deux connaissent extrêmement bien la TRIO et ont reçu une formation hautement spécialisée par nos soins. Ils sont à votre entière disposition pour vous conseiller et apporter des solutions spécifiques à vos problèmes.

1.1 CARACTERISTIQUES DE LA MACHINE

Nous avons représenté la TRIO avec les désignations des modules les plus importants dans la *figure 1* (page 2). Veuillez investir un peu de temps pour vous familiariser avec la machine.

1.2 DESCRIPTION DE LA MACHINE

La ponceuse triple disque TRIO fonctionne avec trois plateaux de disque se trouvant dans un logement à suspension rotative. La zone de travail est recouverte par le boîtier de la machine. Le moteur électrique avec le coffret de commutation se trouve sur le boîtier de la machine. Une fiche aboutit au câble d'alimentation secteur et l'autre va à l'interrupteur Marche/Arrêt qui peut être accroché au choix sur le coffret de commutation ou sur le tube de guidage. Le chariot, qui se compose du châssis avec les roues et du tube de guidage avec l'étrier de maintien réglable, est fixé sur l'unité de ponçage avec deux écrous en étoile et peut être retiré.

Un séparateur de poussière est installé sur le chariot; le séparateur est relié avec un flexible sous pression au dispositif d'aspiration de l'unité de ponçage. La poussière est évacuée par un système de filtration grossier et récupérée dans le sac à poussière. Le sac à poussière est installé avec un MultiClip sur une tubulure se trouvant dans le réservoir du sac à poussière. Le réservoir du sac à poussière transparent peut être ouvert par deux pattes de fermeture. L'air d'échappement à l'intérieur du séparateur est évacué à l'extérieur par un filtre fin se trouvant derrière le recouvrement en tôle percée. Un détecteur de pression contrôle la surpression dans le système de séparation et indique avec une lampe d'avertissement rouge si la puissance d'aspiration est trop faible.

Pour rétablir la puissance d'aspiration, le filtre fin peut être nettoyé avec un dispositif de nettoyage se trouvant sur la tige vibrante.

1.3 UTILISATION CONFORME

La ponceuse triple disque TRIO convient au ponçage sec de sols en parquet, madriers et liège dans un environnement sec. Elle peut être utilisée pour répartir des produits d'entretien visqueux ou pour polir les sols. Des outils supplémentaires comme le plateau de fraisage et les brosses en acier plates permettent une utilisation pour le traitement à sec de chapes et autres sols.

**Toute autre utilisation est interdite sans autorisation du fabricant.
Pas utilisable pour des travaux mouillés!**

La ponceuse triple disque TRIO n'est utilisable que pour des travaux à sec. N'exécutez jamais de travaux mouillés avec la TRIO (danger de mort)!

1.4 INDICATIONS SUR LES DANGERS

Veuillez lire soigneusement ces indications concernant les dangers et informer vos collaborateurs ou collègues de la manière de procéder afin qu'ils ne puissent pas être confrontés à des dangers et pour éviter tous risques de blessures.

La machine n'a pas le droit d'être mise en service à l'état basculé étant donné que vous risquez d'être blessé par les disques en rotation!

Non utilisable pour des travaux mouillés de tous genres!

Malgré tous les dispositifs de protection, la machine en service est source d'un risque non négligeable. Ne touchez jamais à des outils et composants de la machine en rotation!

Utilisez exclusivement des disques, accessoires et pièces de rechange LÄGLER. Aucune garantie n'est accordée pour les pièces d'un fabricant autre que LÄGLER! Dans le cas contraire, la machine et l'objet à traiter risquent d'être endommagés ou l'utilisateur risque de se trouver dans des situations dangereuses.

Veillez à ce que le sac à poussière soit installé correctement afin d'éviter une pollution de poussières inutile et nocive pour l'utilisateur ainsi que pour l'environnement.

Ne travaillez jamais alors que l'écrou à oreilles et la tige vibrante du séparateur de poussière sont en position haute et veuillez toujours observer scrupuleusement les prescriptions de nettoyage sinon, le système de filtre/de séparation risque de s'obstruer. Ceci risque d'entraîner un nettoyage long et coûteux.

Un transport incorrect endommage la machine.

Pour éviter des dommages provoqués par le feu et par des explosions, le sac à poussière doit être enlevé une fois le travail terminé et il doit être entreposé à l'air libre, à l'état bien fermé.

INTRODUCTION

Tenez-vous à l'écart de sources de feu.

Ne fumez pas aussi longtemps que vous vous trouvez dans un environnement poussiéreux (p. ex. lorsque vous travaillez ou lorsque vous videz le sac à poussière) → risque d'un coup de poussière.

Il faut veiller à ce que le câble de raccordement secteur soit toujours hors de la zone de travail afin d'éviter tous risques de dommages mécaniques ou électriques.

Pour exclure tous démarrages incontrôlés de la machine, il convient de couper l'alimentation en courant en débranchant le câble secteur de la prise lorsque la machine est arrêtée!

Pour assurer la protection contre les courants de défaut, il est recommandé d'utiliser une fiche de sécurité DI (N° d'art. au *point 11, Pièces de rechange*).

Si l'appareil est correctement exploité, les valeurs limites de poussière prescrites sont observées. En remplaçant précautionneusement le sac à poussière à utilisation unique conformément aux instructions imprimées, le port d'un masque respiratoire P3 (N° d'art. au *point 11, Pièces de rechange*) n'est pas nécessaire.

1.5 DISPOSITIFS DE PROTECTION

Les composants suivants de la machine sont des dispositifs de protection qui doivent donc toujours être en parfait état de fonctionnement:

Bande d'étanchéité velcro	=	Protection contre la poussière
Boîtier de la machine	=	Protection contre les disques
Réservoir à sac à poussière	=	Protection du sac à poussière
Séparateur de poussière	=	Protection de l'élément filtrant, protection contre la poussière

Caractéristiques techniques

Producteur	Eugen LÄGLER GmbH
Type de machine	Ponceuse triple disque
Numéro de série	Voir plaque signalétique
Année de construction	Voir plaque signalétique
Moteur	Moteur à courant alternatif monophasé
Tension	230 ou 220 V
Fréquence	50 ou 60 Hz (CPS)
Puissance	1,8 kW
Fusible	16 A
Classe d'isolation	F
Protection	IP 54
Dispositifs de sécurité	Déclenchement de tension zéro, commutateur de température en tant que protection contre les surcharges dans le moteur
Condensateur	40 µF
Diamètre des disques	200 mm (7 7/8")
Régime des disques	
- avec moteur de 50 Hz (CPS)	env. 600 1/min (rpm)
- avec moteur de 60 Hz (CPS)	env. 720 1/min (rpm)
Poids de l'unité de ponçage	54 kg (119 lbs)
Poids de l'élément de déplacement/d'aspiration	24 kg (53 lbs)
Poids total	78 kg (172 lbs)
Longueur totale	870 mm (34 1/4")
Largeur totale	490 mm (19 1/4")
Hauteur totale	990 mm (39")
Superficie du filtre	1,43 m² (15.4 square feet)
Catégorie de filtre	C
Temps de post-fonctionnement après la mise hors service	< 5 s
Charge de poussière au poste de travail (mesure des émissions de poussière selon DIN 33892)	< 0,2 mg/m³ (0.0024 gr./cu.yd.) d'air
Valeurs d'émission de bruits liées au poste de travail (Point de mesure à l'oreille de l'opérateur; 1,5 m au-dessus du sol)	
Ponçage de parquet, ponçage de parquet en hêtre	
Abrasif grain 80	80 dB (A)
Elimination de restes de colle	
- avec plateau de fraisage	80 dB (A)
- avec plateau à brosses en acier	80 dB (A)
Constante d'insécurité de mesure pour toutes les valeurs	4 dB (A)

Remarque sur les émissions de bruit:

Les valeurs indiquées sont des valeurs d'émission et ne doivent donc pas obligatoirement représenter des valeurs fiables aux postes de travail. Bien qu'il existe un rapport entre les niveaux d'émission et d'immission, il n'est pas possible d'en déduire fiablement si des mesures de précaution supplémentaires sont nécessaires. Les facteurs susceptibles d'influencer le niveau d'immission rencontré au poste de travail contiennent la durée des influences, la particularité de l'espace de travail, d'autres sources de bruit, p. ex. le nombre de machines et d'autres postes d'usinage voisins. Les valeurs admissibles aux postes de travail peuvent également varier d'un pays à l'autre. Cette information a toutefois pour but de permettre à l'utilisateur de mieux estimer les risques et dangers.

Sur demande, c'est avec plaisir que nous vous adresserons le certificat de contrôle pour la catégorie du filtre.

Remarque:

Les données du moteur ci-dessus mentionnées se réfèrent aux machines utilisées en République fédérale d'Allemagne et aux Etats-Unis. Les machines exportées peuvent avoir d'autres données qui sont indiquées sur la plaquette signalétique du moteur.

Applications

- Ponçage de finition du bois
- Ponçage intermédiaire des peintures et vernis
- Assainissement de parquets préparés
- Ponçage de sols en liège, de chapes, de mastic
- Traitement de planchers
- Enlèvement de crasse, de restes de colle, de moquette et de feutre
- Application de produits d'entretien, polissage avec cire et produits d'entretien
- Polissage à sec de surfaces.

Non utilisables pour des travaux mouillés de tous types!

Equipement de série

Machine prête à fonctionner, 1 poids supplémentaire de 9 kg, 1 jeu de disques de ponçage velcro et pour disques de ponçage maille, 10 m de rallonge 3 x 2,5 mm² avec décharge de traction, 25 sacs à poussière, 1 MultiClip, 1 tournevis pour vis à empreinte cruciforme, 1 clé polygonale, 2 clés à fourche ouverture de 17, 1 clé mâle coudée pour vis à six-pans creux de 4 mm, 1 clé mâle coudée pour vis à six-pans creux de 5 mm, 1 clé mâle coudée pour vis à six-pans creux 6 mm, 1 mode d'emploi.

Les numéros de commande pour les accessoires spéciaux et les pièces d'usure sont fournis dans les listes des pièces de rechange au point 11.

Options

3 disques de fraisage équipés chacun de 3 plaquettes réversibles, 3 disques à brosse, 3 brosses en acier plat.

Pièces d'usure ou importantes pour la sécurité

Veuillez contrôler régulièrement l'état des pièces d'usure mentionnées ci-dessous afin que vous puissiez toujours travailler de manière optimale et fiable:

- Remplacer la rallonge ssi elle est détériorée
- Remplacer le câble de raccordement secteur s'il est détérioré
- Remplacer l'interrupteur s'il est détérioré
- Remplacer la bande d'étanchéité velcro si elle est détériorée
- Remplacer le MultiClip s'il est détérioré
- Remplacer la courroie trapézoïdale si elle est usée
- Remplacer le support en caoutchouc s'il est usé
- Remplacer le support en matelas en fibre (Pad) s'il est usé
- Remplacer le feutre d'étanchéité pour la tôle de recouvrement s'il est usé

Mise en service

Ce paragraphe décrit comment procéder à la mise en service sur place de la TRIO. Pour exclure tous risques de dommages et d'erreurs de fonctionnement, il convient de procéder en respectant l'ordre indiqué.

Avant que vous commenciez à travailler pour la première fois avec la machine, votre revendeur doit vous montrer la manière de procéder.

3.1 PREPARATION DE LA MACHINE

- 1 Déballiez soigneusement la machine. Veillez à ce que le matériel d'emballage soit éliminé écologiquement. **Pour l'expédition sans risques de la machine, l'emballage devrait être utilisé comme emballage de transport.**
- 2 Après avoir déballé la machine, desserrez le levier de blocage de l'étrier de maintien, rabattez l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de blocage (fig. 2).
- 3 Faites basculer précautionneusement la machine vers l'arrière en la tenant par l'étrier de maintien jusqu'à ce qu'elle soit bien posée sur le tube de guidage et sur les deux protège-chute. Les disques de ponçage sont maintenant accessibles de par l'avant (fig. 3). **Veillez à ce que la machine soit stable!**
- 4 Montez les disques souhaités en plaçant l'un des trois boulons de fixation sur le support en caoutchouc et en positionnant les deux autres boulons de fixation sur les supports en caoutchouc correspondants puis en enfoncez les disques complets jusqu'à la butée (fig. 4).

ATTENTION!

Veillez à ce que les disques soient correctement positionnés. Les disques doivent nettement s'enclencher. Seuls trois mêmes disques ont le droit d'être utilisés!

- 5 Faites rebasculer la machine vers l'avant de sorte que les disques soient sur le sol. Adaptez maintenant l'étrier de maintien à votre taille.
- 6 Ouvrez le réservoir à sac à poussière en tournant les deux pattes vers le haut et en ouvrant le côté rabattable du réservoir à sac à poussière.

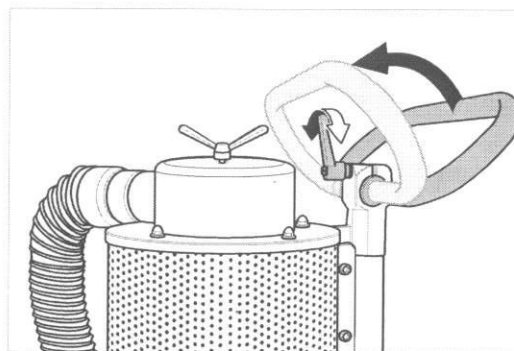


Fig. 2 Pour basculer la machine, il convient en premier lieu de desserrer le levier de blocage puis de rabattre l'étrier de maintien vers l'avant.

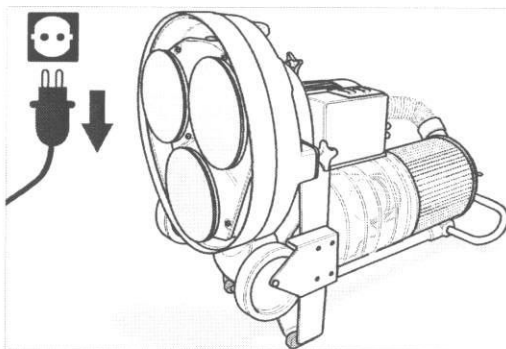


Fig. 3 Faites basculer la machine vers l'arrière afin que les disques deviennent accessibles. **Veillez à ce que la machine soit stable!**

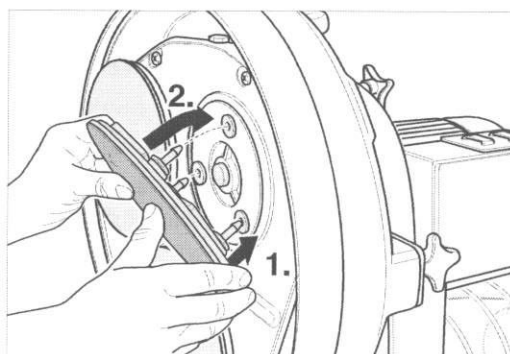


Fig. 4 Placez un boulon de fixation sur le rebord d'un support en caoutchouc et positionnez les autres boulons de fixation puis enfoncez le disque jusqu'à la butée.

MISE EN SERVICE

- 7 Contrôlez la bonne tenue du sac à poussière sur le support du séparateur de poussière. Le texte imprimé sur le sac à poussière doit être dirigé vers vous.
- 8 Si un sac à poussière ne se trouve pas sur le séparateur de poussières, procédez comme décrit au *point 4.5, Remplacement du sac à poussière*.
- 9 Refermez le réservoir du sac à poussière en le rabattant puis tournez les deux pattes de nouveau vers le bas.
- 10 Montez la bande d'étanchéité velcro sur le bord inférieur du boîtier de la machine, le joint de la bande se trouvant derrière. Pour une aspiration optimale, une fente d'env. 1 mm de largeur devrait exister entre l'arête inférieure de la bande d'étanchéité et le sol.
- 11 Branchez la fiche du câble du moteur dans la prise de la rallonge.
- 12 Branchez la fiche de la rallonge dans une prise secteur de 230 V (ou 220 V) suffisamment protégée avec des contacts de protection. Pour plus de sécurité, nous vous recommandons d'utiliser une fiche de sécurité DI (N° d'art. au *point 11, Pièces de rechange*).

La machine est maintenant prête à fonctionner.

ATTENTION!

N'utilisez ni de rallonges trop longues, ni d'installations électriques trop faibles, non protégées par des fusibles ou présentant d'autres risques quelconques. N'utilisez que des prises à contact de sécurité!

Avant de manipuler les disques, il est absolument nécessaire de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine!

3.2 MISE EN MARCHE DE LA MACHINE

La machine peut être mise en marche après les préparatifs. A cet effet, il faut que vous délestiez un peu les disques. Pour ce faire, faites basculer légèrement la machine vers l'arrière en la saisissant par l'étrier de maintien noir et en la mettant en marche en appuyant sur le bouton vert Marche/Arrêt.

Veillez à ce que les disques soient encore légèrement en contact avec le sol au moment où la machine est mise en service. Si les disques ne sont pas délestés, la machine ne se met pas en marche.

3.3 MISE HORS SERVICE DE LA MACHINE

Pour mettre la machine hors service, appuyez sur le bouton rouge Marche/Arrêt. Retenez la machine jusqu'à ce que les disques de ponçage s'immobilisent.

Travail avec la TRIO

4.1 CONSEILS D'UTILISATION GENERAUX

Vous pouvez utiliser la TRIO pour réaliser de nombreux travaux de sol à sec.

La machine ne doit jamais être utilisée pour des travaux mouillés!

Pour le premier ponçage d'un parquet venant juste d'être posé, il convient d'utiliser la HUMMEL jusqu'à un grain de 60 ou de 80, en fonction du sol. Le choix de l'abrasif est défini par le type de bois, par le ponçage préliminaire, le type de scellement et la qualité de surface souhaitée. Utilisez exclusivement des abrasifs semi-ouverts.

Si le ponçage est réalisé avec la TRIO, des disques de ponçage à grain de 60 doivent toujours être employés. Lors d'un mauvais ponçage préliminaire, l'enlèvement peut être accru par un ponçage sans les bagues velcro flexibles. Comme pour un ponçage à bande, ce qui suit est valable: Toutes les traces de ponçage précédentes doivent être éliminées dès le premier ponçage!

Le ponçage intermédiaire doit se faire avec des disques de ponçage maille. Le choix du grain dépend de la laque utilisée, de la vitesse d'avance et du résultat souhaité.

Le premier ponçage des sols en liège se fait avec des disques de ponçage à grain de 60, le deuxième ponçage avec des disques de ponçage à grain de 80. Le ponçage intermédiaire et le traitement des sols en liège ou en caoutchouc devraient se faire sans poids supplémentaire.

Le sol doit être soigneusement aspiré après chaque opération de ponçage. Les roues de la machine doivent être toujours propres.

Veuillez consulter la brochure LÄGLER "Ponçage de sols en bois" qui vous fournira des conseils d'utilisation importants et intéressants!

Vous pouvez obtenir d'autres informations gratuitement: En Allemagne

- Téléphone: 0800 / 52 34 537

- Fax: 0800 / 48 66 353

Aux Etats-Unis

- Téléphone: 800-848-6635

ou

- Téléphone: +49 - 7135 - 98 90-0

- Fax: +49 - 7135 - 98 90-98

- Courriel: info@laegler.com

- Internet: <http://www.laegler.com>

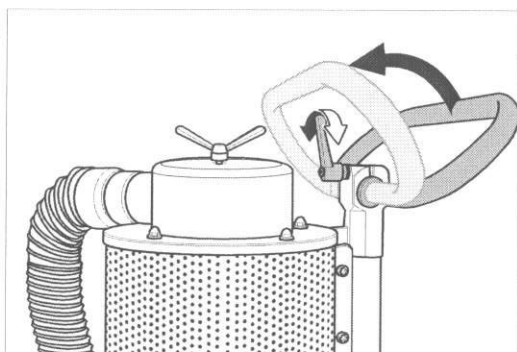


Fig. 5 Pour basculer la machine, desserrez tout d'abord le levier de blocage puis rabattez l'étrier de maintien vers l'avant.

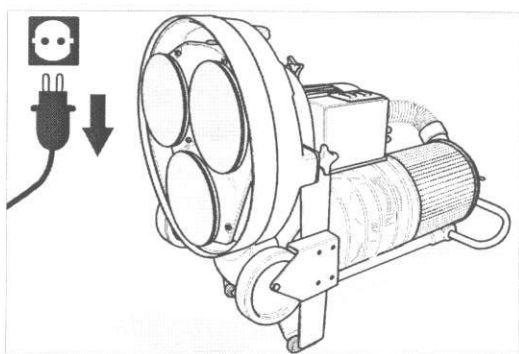


Fig. 6 Basculez la machine vers l'arrière afin de pouvoir accéder aux disques.
Veillez à ce que la machine soit stable!

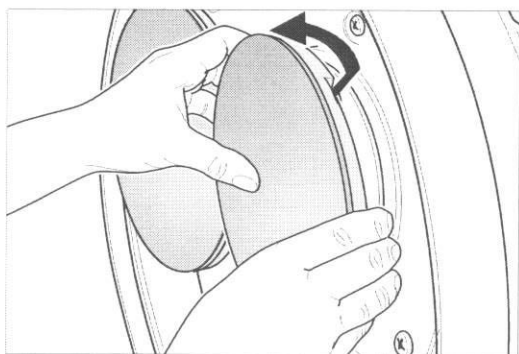


Fig. 7 Passez le bout des doigts derrière le disque et extrayez-le en le tirant vers l'avant.

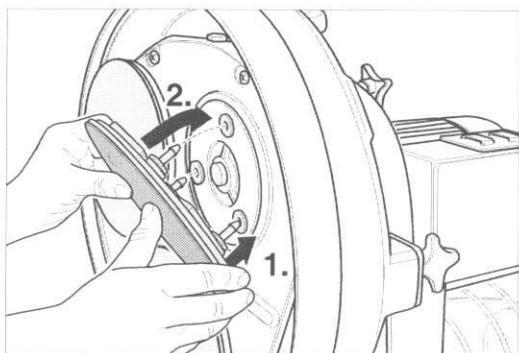


Fig. 8 Placez un boulon de fixation sur le rebord d'un support en caoutchouc et positionnez les autres boulons de fixation et enfoncez-les jusqu'à la butée.

4.2 REMPLACEMENT DES DISQUES

Vous devrez remplacer les disques en fonction du travail à effectuer. A cet effet, veuillez procéder de la manière suivante:

- 1 Mettez la machine hors circuit.
- 2 **Avant de manipuler les disques, il est absolument nécessaire de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine!**
- 3 Desserrez le levier de blocage de l'étrier de maintien, rabattez l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de blocage (fig. 5).
- 4 Rabattez la machine vers l'arrière avec précaution en la tenant par l'étrier de maintien jusqu'à ce que la machine soit posée avec fiabilité sur le tube de guidage et sur les deux protège-chute (fig. 6). **Veillez à ce que la machine soit stable!**
- 5 Pour enlever les disques de ponçage, passez tout d'abord le bout de vos doigts derrière le disque et extrayez-le des supports en caoutchouc (fig. 7).
- 6 Montez les disques souhaités en plaçant l'un des trois boulons de fixation sur le support en caoutchouc, en positionnant les deux autres boulons de fixation sur les supports en caoutchouc correspondants puis en enfoncez entièrement le disque jusqu'à la butée (fig. 8).

N'utilisez pas de tournevis ou de ciseaux sous risque d'endommager les disques ou la machine.

ATTENTION!

Veillez à ce que les disques soient correctement positionnés. Ils doivent nettement s'enclencher. Seuls trois mêmes disques ont le droit d'être utilisés!

- 7 Basculez la machine de nouveau vers l'avant de sorte que les disques soient sur le sol. Adaptez alors l'étrier de maintien à votre taille.

4.3 REMPLACEMENT DE L'ABRASIF

Avant de manipuler les disques, il est absolument nécessaire de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine!

Si vous désirez travailler avec la maille de ponçage, vous devez tout d'abord retirer les trois bagues velcro flexibles et les remplacer par des disques pads normaux. Placez la maille neuve sur le disque de ponçage. Enfoncez le bouchon en matière plastique à travers la maille dans la douille de centrage du disque universel (fig. 9). Ce bouchon sert aussi à la fixation des pads de ponçage (fig. 10).

Pour retirer une maille usée, placez vos deux mains sous la maille et dégagez-la régulièrement avec le bouchon du disque.

Si vous désirez travailler avec du papier abrasif, vous devez équiper le disque universel avec des bagues velcro flexibles. Pour obtenir un meilleur résultat, placez directement l'abrasif sur le disque universel. Pour remplacer le papier abrasif usagé, saisissez le papier abrasif pour le tirer du support flexible ou du disque universel (fig. 11). Centrez maintenant le nouveau papier abrasif sur le support ou sur le disque universel et enfoncez-le avec fermeté.

4.4 TRAVAIL AVEC DES DISQUES DE FRAISAGE

Les disques de fraisage de la TRIO proposés en option sont utilisés pour la préparation et le traitement des sols. Les disques sont montés de la même manière que les disques de ponçage à maille ou les disques de ponçage conventionnels.

Les disques de fraisage sont équipés de trois ou de six éléments de maintien pour recevoir respectivement une ou deux plaques réversibles en métal dur et qui disposent d'un réglage de la profondeur de travail. Selon la consistance du sol, vous pouvez régler les disques de manière plus ou moins agressive.

Pour ce faire, procédez de la manière suivante:

- 1 Mettez la machine hors circuit.
- 2 **Avant de manipuler les disques, il est absolument nécessaire de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine!**

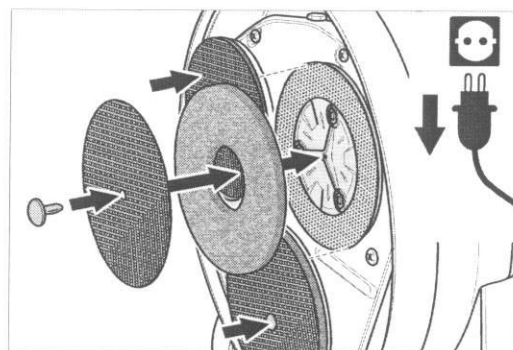


Fig. 9 Les mailles de ponçage sont fixées rapidement et avec fiabilité au moyen du bouchon en plastique.

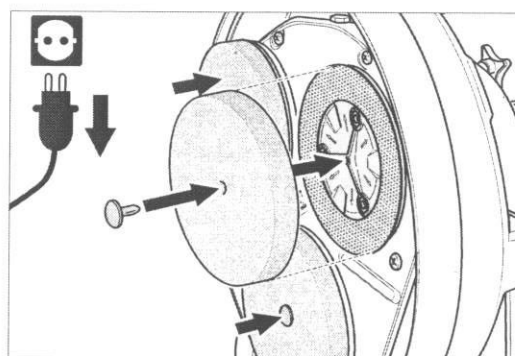


Fig. 10 Les pads de ponçage sont aussi fixés avec des bouchons en plastique.

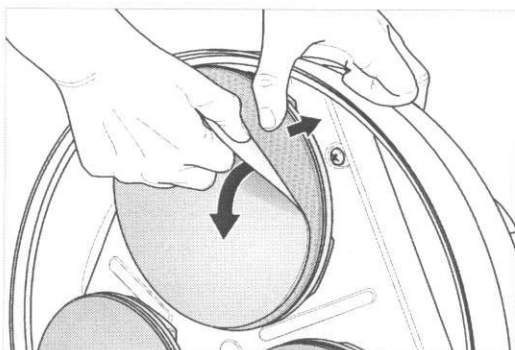


Fig. 11 Pour retirer les disques de ponçage usagés, ne pas retirer le support.

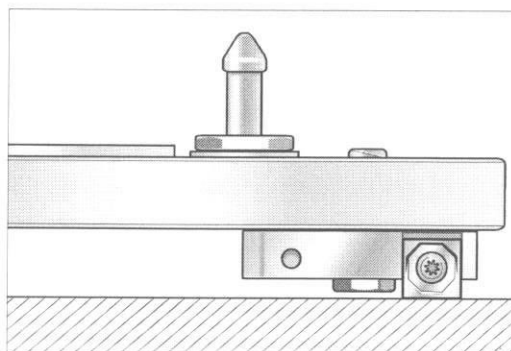


Fig. 12 Disque de fraisage à réglage agressif et avec vis de réglage de profondeur de travail dévissée.

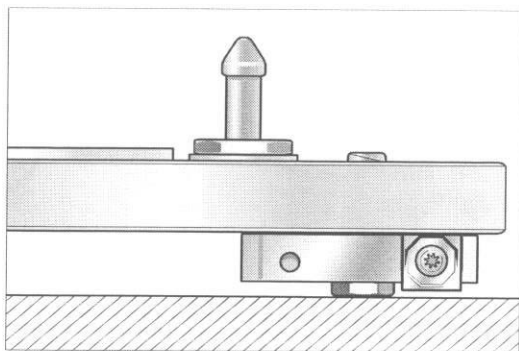


Fig. 13 Disque de fraisage à réglage de précision avec vis de réglage de la profondeur de travail complètement dévissée.

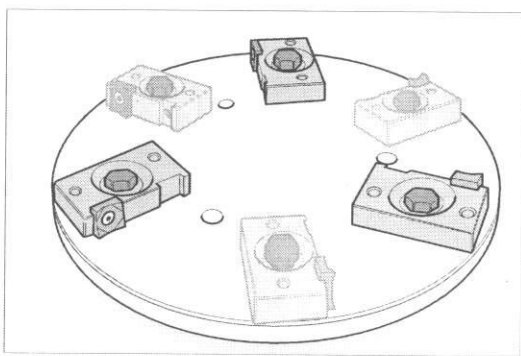


Fig. 14 Vous pouvez équiper le disque de fraisage de 3 et 6 éléments de maintien. Chaque élément doit au moins supporter une plaque réversible.

- 3 Retirez le disque de fraisage de la machine (voir *point 4.2, Remplacement des disques*).
- 4 Débloquez le contre-écrou, ouverture 13 sur la face supérieure du disque de fraisage pour le support à régler. Pour maintenir en même temps la vis de réglage, enfichez le tournevis TORX dans la tige filetée.
- 5 Pour régler la vis de réglage, servez-vous également du tournevis TORX. La plaque en métal dur devrait être montée afin que vous puissiez contrôler le réglage.
- 6 Resserrez le contre-écrou. Maintenez la vis de réglage fermement avec le tournevis TORX.

Veillez à ce que chaque élément de maintien soit monté sur une plaque réversible en métal dur. L'élément de maintien serait autrement détruit. Veillez à ce que la tension soit toujours symétrique. Assurez-vous avant le début des travaux que toutes les vis sont correctement serrées!

4.5 REMPLACEMENT DU SAC A POUSSIERE

Le sac à poussière à usage unique doit être remplacé lorsqu'il est plein. Ne travaillez pas avec un sac à poussière trop plein. Les valeurs de poussière dans l'air augmenteraient autrement et les prescriptions pour la pollution due à la poussière au poste de travail ne seraient plus remplies.

Veillez tenir compte que chaque sac à poussière n'a le droit d'être utilisé qu'une fois.

Utilisez exclusivement des sacs à poussière d'origine LÄGLER (N° d'art. au *point 11, Pièces de rechange*). Tous les autres sacs ou sachets ne sont pas adéquats.

- 1 Mettez la machine hors circuit.
- 2 **Retirez la fiche secteur de la prise!**
- 3 Nettoyez le filtre du séparateur de poussière comme décrit au *point 6.2, Nettoyage du filtre*.
- 4 Ouvrez le réservoir du sac à poussière en tournant les deux pattes vers le haut et en rabattant la partie mobile du réservoir à sac de poussière.

- 5 Desserrez le MultiClip en tournant l'écrou et enlevez-le.
- 6 Enlevez avec précaution le sac à poussière plein du support du séparateur de poussière.
- 7 Enlevez la feuille de protection de la bande collante sur la patte se trouvant près de l'orifice du sac.
- 8 Poussez l'orifice du nouveau sac à poussière sur le support du séparateur de poussière. L'impression sur le sac à poussière doit être dirigée vers vous (fig. 15)
- 9 Tirez l'ouverture du nouveau sac à poussière sur la tubulure du séparateur de poussière. Le texte imprimé sur le sac à poussière doit être dirigé vers vous (fig. 16).
- 10 Placez la patte filetée du MultiClip autour du support avec le sac, enfiler la pièce de fixation et l'écrou et serrez-le (fig. 17).
- 11 Faites basculer le réservoir du sac à poussière pour le fermer puis tournez les deux pattes de nouveau vers le bas.

ATTENTION!

Pour éviter des dommages provoqués par le feu et par des explosions, le sac à poussière doit être enlevé une fois le travail terminé et il doit être entreposé à l'air libre, à l'état bien fermé.

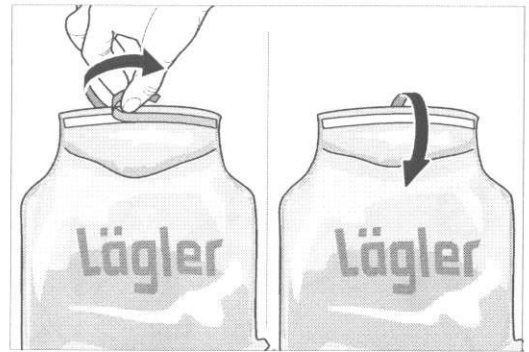


Fig. 15 Enlevez la feuille de protection et collez bien hermétiquement le sac à poussière et **entreposez-le à l'air libre!**

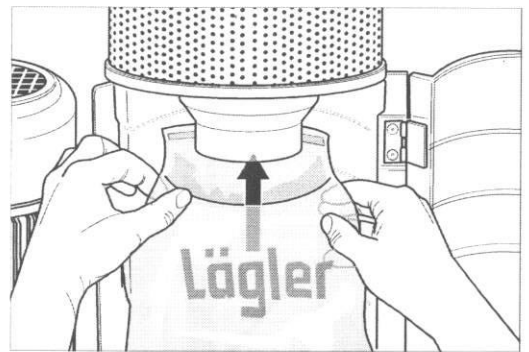


Fig. 16 Observez la bonne position du sac à poussière dans le réservoir (impression vers l'avant, bande collante vers l'arrière).

Une étanchéité exempte de poussière du sac à poussière ne peut être obtenue qu'à condition qu'il soit monté sans plis sur le support du séparateur de poussière.

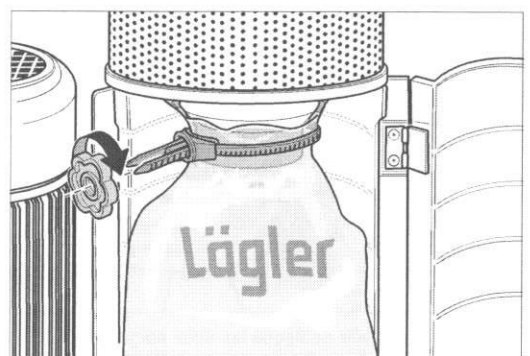


Fig. 17 Enfiler la bande filetée MultiClip et vissez soigneusement l'écrou à la main.

Transport et entreposage

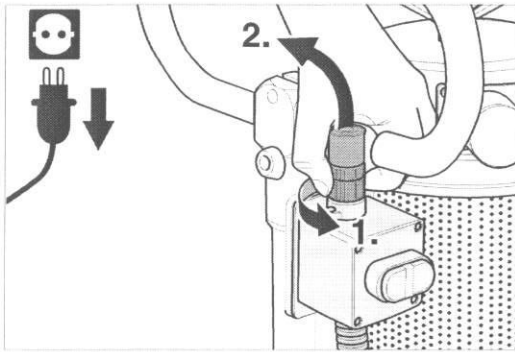


Fig. 18 Desserrez la bague filetée et dégagez la fiche du câble.

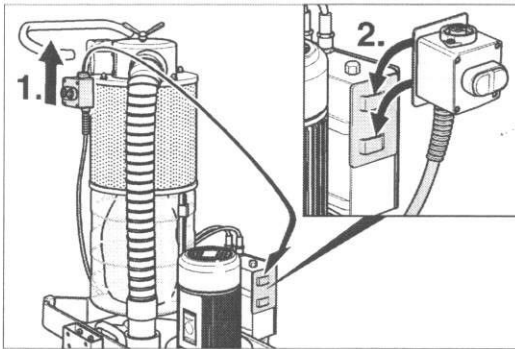


Fig. 19 Accrochez l'interrupteur Marche/Arrêt sur le support de transport se trouvant sur le coffret de commutation.

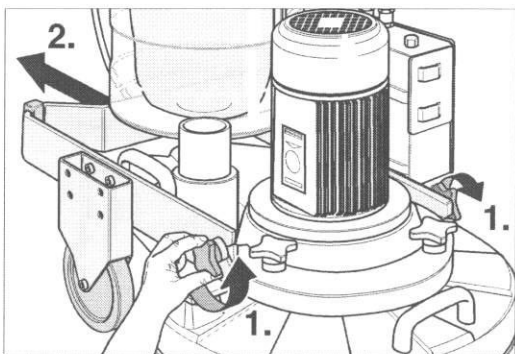


Fig. 20 Après avoir débloqué les deux poignées en étoile, le châssis peut être roulé vers l'arrière.

5.1 DEMONTAGE DE LA MACHINE

Pour le transport, la machine peut être démontée en deux blocs: chariot (châssis avec roues, tube de guidage et séparateur de poussière) et unité de ponçage (boîtier de la machine avec moteur et logements des disques de ponçage). Veillez à ce que l'unité de ponçage soit transportée debout, le moteur devant donc être posé à la verticale sur le boîtier.

Lors d'un transport dans une camionnette, etc., toutes les pièces doivent être suffisamment fixées de manière qu'elles ne glissent pas. Pour un transport manuel sur des routes et des chemins, utilisez le chariot de transport TransCart pour protéger les disques et les roues.

La ponceuse triple disque TRIO doit être démontée de la manière suivante, l'ordre indiqué devant être obligatoirement respecté:

- 1 Mettez la ponceuse hors circuit.
- 2 **Débranchez la fiche secteur de la prise!**
- 3 Desserrez la fiche de câble du détecteur de commutation de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt en tournant la bague filetée et enlevez la fiche (fig. 18).
- 4 Débranchez l'interrupteur Marche/Arrêt sur le chariot et accrochez-le dans le support de transport se trouvant sur le coffret de commutation (fig. 19).
- 5 Débranchez le flexible sous pression de la tubulure du séparateur de poussière ou du boîtier.
- 6 Desserrez les deux poignées en étoile latérales sur le boîtier et faites rouler le châssis à l'horizontale vers l'arrière (fig. 20).

5.2 REMONTAGE APRÈS LE TRANSPORT

Lors du remontage de la TRIO après un transport, il convient de respecter l'ordre indiqué ci-après:

- 1 Roulez avec le chariot par l'arrière dans les deux vis horizontales sur le boîtier.
- 2 Serrez les deux poignées en étoile à fond.
- 3 Décrochez l'interrupteur Marche/Arrêt du support de transport sur le coffret de commutation et accrochez-le dans la fixation se trouvant sur le chariot.
- 4 Branchez la fiche de câble du détecteur de commutation de pression dans l'interrupteur Marche/Arrêt et verrouillez-la en tournant la bague fileté. Veillez à ce que l'ergot de la fiche soit introduit dans la rainure de la prise (fig. 21).

Si la fiche de câble n'est pas branchée, la machine ne peut pas être mise en marche!

- 5 Placez à nouveau le flexible sous pression sur la tubulure du tuyau.

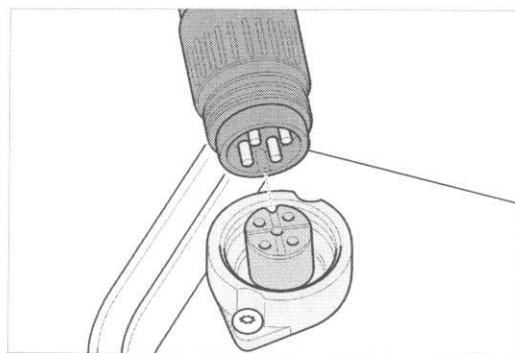


Fig. 21 Veillez à ce que l'ergot de la fiche soit introduit dans la rainure de la prise.

5.3 ENTREPOSAGE

Si la machine doit être entreposée pour une période de temps prolongée, veillez à ce qu'elle soit rangée en un endroit sec et protégé du gel et non exposée à de fortes fluctuations de températures.

ATTENTION!

Entreposez toujours la machine sans sac à poussière ou alors avec un nouveau sac à poussière mais jamais avec un sac à poussière contenant de la poussière (risque d'incendie)!

Conseil de professionnel

En cas d'arrêts prolongés, retirez les disques de ponçage de la machine car, dans le cas contraire, le poids de la machine risquerait d'endommager les supports flexibles des disques de ponçage.

Travaux d'entretien et remplacement des pièces d'usure

ATTENTION!

Les travaux d'entretien importants, notamment sur l'équipement électrique, doivent uniquement être confiés à un spécialiste pour des raisons de sécurité!

Les travaux d'entretien sur l'équipement électrique, sur le moteur et sur le détecteur de commutation de pression doivent uniquement être réalisés lorsque la machine est hors circuit et que la fiche secteur est débranchée. Il y a sinon risque de mort!

Il est nécessaire que vous procédiez à divers travaux d'entretien de temps en temps, au plus tard cependant lorsque des détériorations sont décelées ou que la diode rouge du détecteur de commutation de pression s'allume. N'utilisez que des pièces de rechange d'origine LÄGLER. Travaillez en un endroit propre, bien éclairé et en observant les instructions de ce mode d'emploi. Dans la poche à outils, vous trouverez tous les outils vous permettant de réaliser les travaux décrits ci-après.

6.1 NETTOYAGE ET ENTRETIEN

N'utilisez en aucun cas un nettoyeur à teneur en solvant.

Avant le début des travaux, les mesures d'entretien suivantes doivent être prises pour garantir le bon fonctionnement de la machine et un résultat de ponçage de toute première qualité:

- Nettoyez les roues de roulement de la machine.
- Contrôlez l'équipement électrique (rallonge, fiches, raccords).
- Vérifiez la présence d'endommagements sur les disques de ponçage, les supports en caoutchouc et les supports flexibles des disques de ponçage.

6.2 NETTOYAGE DU FILTRE

Le filtre de la machine doit être nettoyé à chaque fois que le sac à poussière est remplacé, toutefois au plus tard lorsque la diode rouge du détecteur de commutation de pression est allumée. La zone de sol où le ponçage a déjà été commencé peut toutefois être finie.

Si vous ne nettoyez pas le filtre bien que la lampe soit déjà allumée depuis longtemps, la qualité de l'aspiration se dégradera et la teneur de la poussière dans l'air augmentera. Ceci constitue un risque nocif pour l'utilisateur de la machine. En outre, le nettoyage de la cartouche filtrante et du séparateur de poussière s'avèrera plus difficile et plus long.

N'insufflez jamais de l'air comprimé dans le réservoir du sac à poussière ou dans la tubulure du flexible sous pression sur le séparateur de poussière. Le détecteur de commutation de pression extrêmement sensible risquerait d'être endommagé.

Le nettoyage du filtre doit être effectué de la manière suivante:

- 1 **Mettez la machine hors circuit.**
- 2 Tirez lentement vers le haut la tige vibrante montée dans l'unité du filtre dans la partie supérieure du séparateur de poussière en la tenant par l'écrou à oreilles qui doit être tourné simultanément (fig. 22).
- 3 Poussez alors la tige vibrante de nouveau vers le bas tout en tournant également l'écrou à oreilles. Vous constaterez alors que de la poussière tombe dans le sac à poussière.
- 4 Répétez cette opération plusieurs fois jusqu'à ce que de la poussière ne tombe plus dans le sac à poussière.
- 5 Veillez à ce que la tige vibrante soit enfoncée jusqu'à la butée dans l'unité du filtre à la fin du nettoyage (fig. 23). Dans le cas contraire, le filtre sera sollicité par un grand volume de poussière inutile et devra être nettoyé plus souvent.
- 6 Remettez la machine en marche.

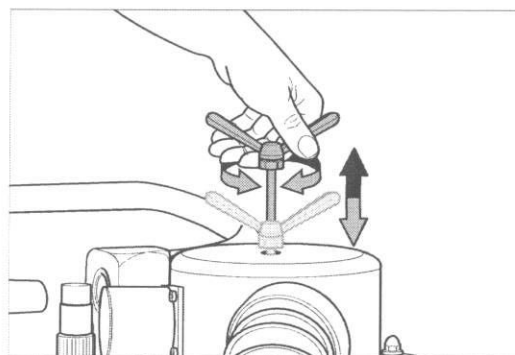


Fig. 22 Tirez et repoussez la tige vibrante sur l'écrou à oreilles en effectuant des mouvements de rotation.

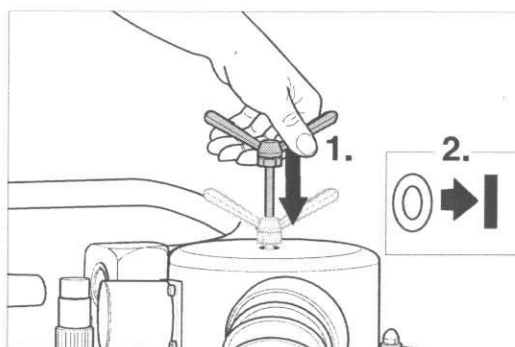


Fig. 23 Poussez la tige vibrante jusqu'à la butée dans l'unité de filtre (1.). Remettez ensuite la machine en marche (2.).

Si le nettoyage du filtre avec la tige vibrante n'a pas donné succès ou si les intervalles deviennent toujours plus courts, ceci signifie que le filtre renferme des dépôts, p. ex. laque ou restes de colle et qu'il doit être démonté pour son nettoyage. Le prochain paragraphe décrit le démontage et le montage de la cartouche filtrante.

6.3 DEMONTAGE ET REMONTAGE DE LA CARTOUCHE FILTRANTE

Utilisez exclusivement les cartouches filtrantes d'origine LÄGLER (N° d'art. au point 11, Pièces de rechange).

Ce chapitre décrit comment vous pouvez démonter et remonter la cartouche filtrante. Ceci peut être nécessaire lorsque des dépôts sur le filtre ne peuvent pas être éliminés au cours d'un nettoyage normal ou lorsque le filtre a été endommagé.

- 1 **Mettez la machine hors circuit et débranchez la fiche secteur!**
- 2 Desserrez la fiche du détecteur de commutation de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt en dévissant la bague filetée et défaites la fiche de câble (fig. 24).

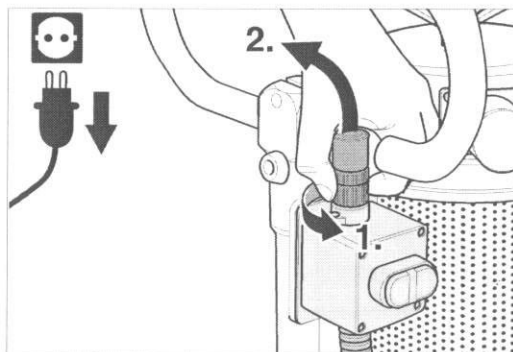


Fig. 24 Défaites la bague filetée et dégagez la fiche de câble.

Etant donné que des dépôts de sciure de bois peuvent être libérés au démontage du séparateur de poussière, vous devez porter un masque de protection adéquat pour tous les travaux devant être effectués sur le système de séparation, p. ex. le masque de protection contre la poussière P3 de LÄGLER.

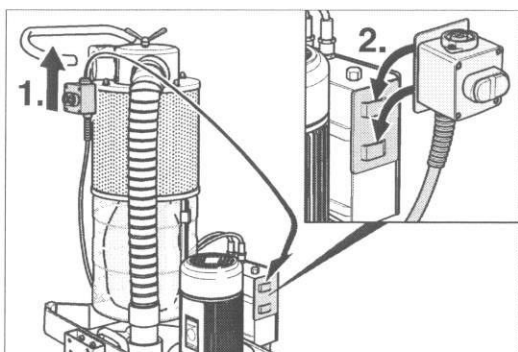


Fig. 25 Accrochez l'interrupteur Marche/Arrêt dans le support de transport sur le coffret de commutation.

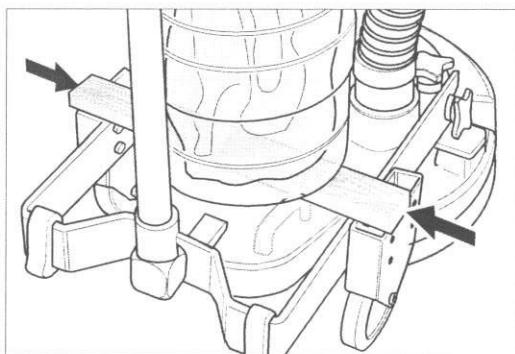


Fig. 26 Placez une baguette entre le réservoir de sac à poussière et le châssis.

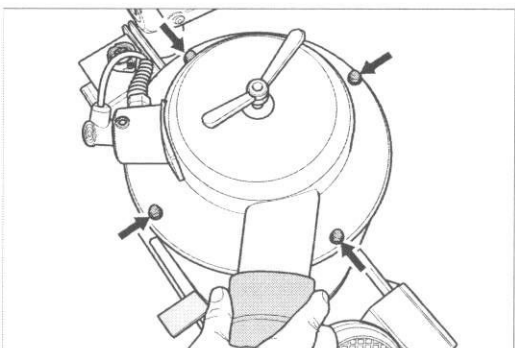


Fig. 27 Retirez ensuite les quatre écrous-chapeaux sur le couvercle du séparateur de poussière.

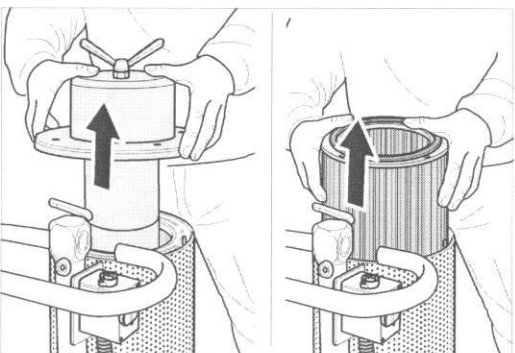


Fig. 28 Retirez le recouvrement et la garniture filtrante.

- 3 Débranchez l'interrupteur Marche/Arrêt sur le châssis et accrochez-le au support de transport sur le coffret de commutation (fig. 25).
- 4 Dégagez le flexible sous pression de la tubulure du séparateur de poussière.
- 5 Placez une réglette d'env. 22 mm d'épaisseur (p. ex. lame de parquet) entre le réservoir de sac à poussière fermé et le châssis. Le réservoir du sac à poussière ne peut ainsi pas tomber vers le bas lors du démontage ultérieur du recouvrement supérieur du boîtier du filtre (fig. 26).
- 6 Retirez les quatre écrous-chapeaux sur le couvercle du séparateur de poussière (fig. 27) et soulevez le recouvrement supérieur du boîtier du filtre vers le haut. Veillez à ne rien tordre (fig. 28).
- 7 Dégagez la garniture filtrante du boîtier du filtre (fig. 28): Nettoyez le filtre ou utilisez une nouvelle garniture filtrante pour le remontage. Servez-vous uniquement des cartouches filtrantes d'origine LÄGLER (N° d'art. au point 11, Pièces de rechange).

Le remontage s'effectue dans l'ordre inverse:

- 1 Avant de mettre en place le nouveau filtre, contrôlez soigneusement si la lèvre d'étanchéité en caoutchouc est correctement en place dans la rainure annulaire sur l'élément de filtre (fig. 29).
- 2 Poussez le filtre par le haut sur les quatre boulons. Veillez à ne pas endommager le filtre. Le système ne fonctionnerait autrement pas correctement (fig. 30).
- 3 Mettez maintenant le couvercle en place. Introduisez l'enveloppe en tôle perforée dans le couvercle de manière qu'il se trouve sur la face intérieure du rebord de pourtour.
- 4 Placez les rondelles sur les filetages des boulons en saillie dans le couvercle et vissez les écrous-chapeaux. Vissez-les uniquement **à la main** et **pas à fond** (fig. 31).
- 5 Ouvrez le cas échéant le clapet sur le réservoir du sac à poussière et introduisez le quatrième boulon lors de l'insertion dans le couvercle.

- 6 Placez la quatrième rondelle et le quatrième écrou-chapeau sur le filetage du couvercle du quatrième boulon.
- 7 Si cela n'a pas encore été fait, poussez au plus tard maintenant la tige vibrante complètement vers le bas afin que celle-ci centre le système (fig. 32). Autrement, la tige vibrante ne pourra être bougée que difficilement.
- 8 Contrôlez encore une fois la position des éléments les uns par rapport aux autres et commencez à serrer à fond les écrous-chapeaux. Serrez-les en croix. Veillez à ce qu'ils soient soigneusement serrés. Travaillez avec précaution pour ne pas déformer le couvercle.
- 9 Débranchez l'interrupteur Marche/Arrêt sur le support de transport sur le coffret de commutation et accrochez-le sur le tube de guidage. Enfichez la fiche du détecteur de commutation de pression dans l'interrupteur Marche/Arrêt et verrouillez les écrous-chapeaux. Mettez en place le flexible sous pression et veillez à une liaison électrique.

La machine est maintenant prête à fonctionner.

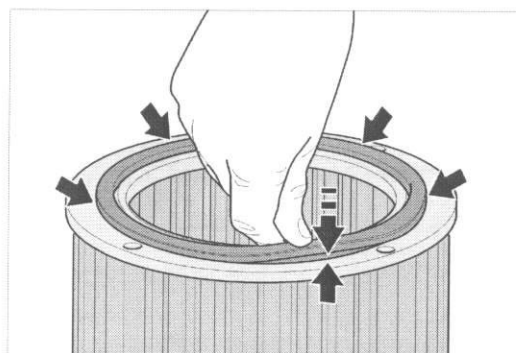


Fig. 29 Contrôlez si le joint est correctement en place dans le filtre avant de le remettre en place dans le séparateur de poussière.

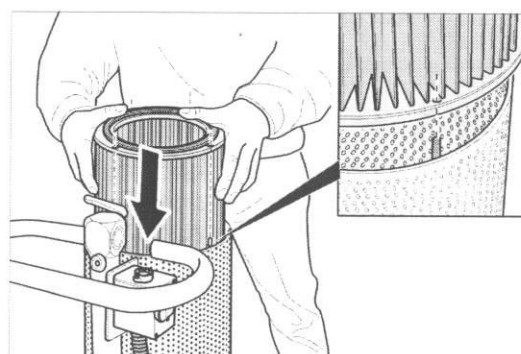


Fig. 30 Poussez le filtre par le haut sur les quatre boulons.

6.4 REMPLACEMENT DE LA COURROIE DENTÉE

Utilisez uniquement une courroie dentée d'origine LÄGLER (N° d'art. au point 11, *Pièces de rechange*).

La courroie dentée assure la transmission des forces du pignon d'entraînement aux trois dispositifs de réception des disques de ponçage. Elle doit être nettoyée de temps à autres et remplacée en cas d'endommagement. Pour démonter la courroie dentée, veuillez procéder de la manière suivante:

- 1 Mettez la machine hors circuit.
- 2 **Il est absolument nécessaire, pour des raisons de sécurité, de débrancher la fiche secteur de la prise!**
- 3 Desserrez le levier de blocage de l'étrier de maintien, rabattez l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de blocage (fig. 33).
- 4 Rabattez la machine vers l'arrière avec précaution en la tenant par l'étrier de maintien jusqu'à ce que la machine soit posée sur le tube de guidage et sur les deux protège-chutes (fig. 34). **Veillez à ce que la machine soit stable!**

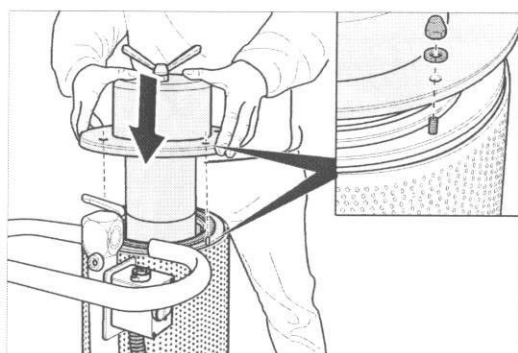


Fig. 31 Mettez en place le couvercle et serrez à la main les écrous-chapeaux avec les rondelles!

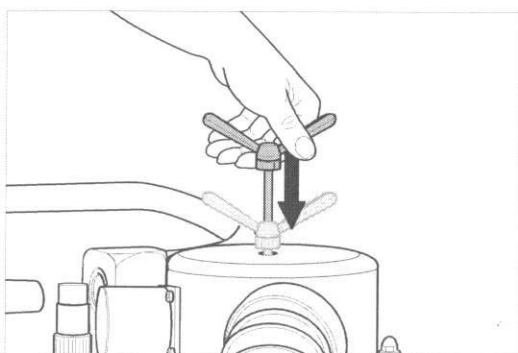


Fig. 32 Poussez la tige vibrante jusqu'à la butée dans l'unité filtrante.

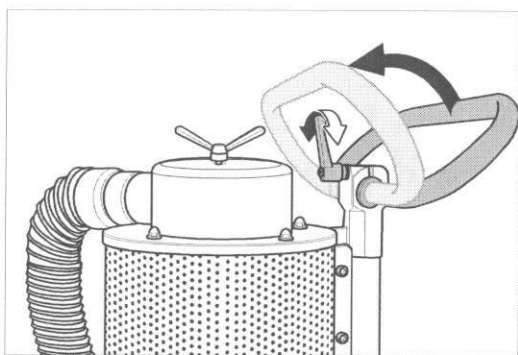


Fig. 33 Pour basculer la machine, débloquez tout d'abord le levier de serrage et rabattez l'étrier de maintien vers l'avant.

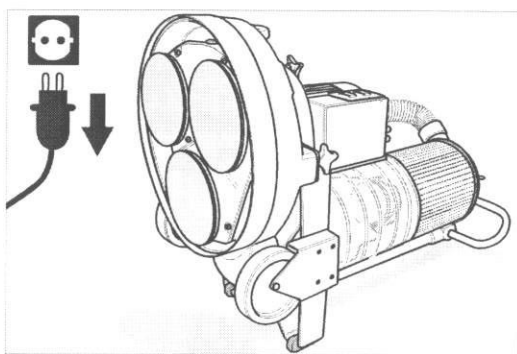


Fig. 34 Basculez la machine vers l'arrière pour pouvoir accéder aux disques. **Veillez à ce que la machine soit stable!**

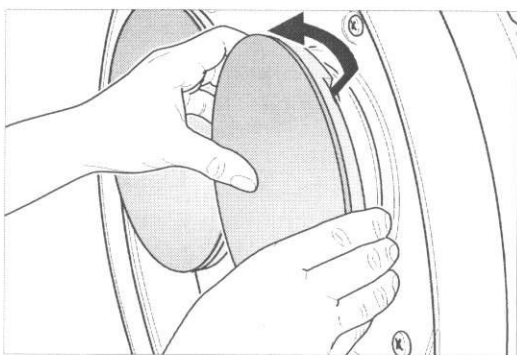


Fig. 35 Saisissez le disque en passant le bout des doigts derrière lui et tirez-le vers l'avant.

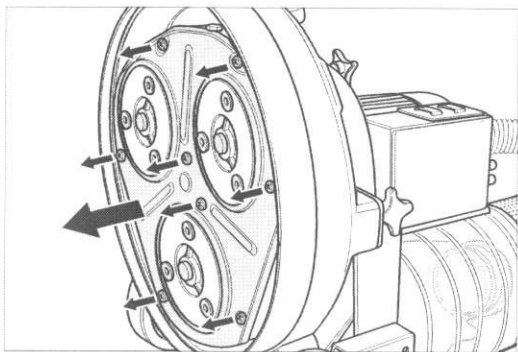


Fig. 36 Desserrez ensuite les huit vis et enlevez la tôle de recouvrement.

- 5 Enlevez les disques de ponçage ou les brosses. A cet effet, saisissez le disque en passant les bouts des doigts derrière lui et enlevez-le ainsi des supports en caoutchouc (fig. 35).

Ne vous servez pas d'un tournevis ou de ciseaux; les disques ou la machine risqueraient autrement d'être endommagés.

- 6 Desserrez les huit vis de fixation de la tôle de recouvrement et retirez la tôle de recouvrement (fig. 36). A cette occasion, contrôlez si le feutre d'étanchéité sur la face intérieure de la tôle de recouvrement doit être remplacé (voir *point 6.6, Remplacement du feutre d'étanchéité du recouvrement du logement du plateau de disque*).
- 7 Desserrez maintenant les contre-écrous (ouverture 17) sur le tendeur de courroie dentée et tournez-les jusqu'à la paroi du boîtier (fig. 37).
- 8 Pour détendre le ressort, tournez maintenant le deuxième écrou jusqu'au contre-écrou (fig. 38).
- 9 Repoussez le tendeur de courroie dentée. La courroie dentée peut maintenant être enlevée (fig. 39).
- 10 Aspirez la poussière et la saleté avec un aspirateur.

Après avoir nettoyé ou remplacé la courroie dentée, remontez-la de la manière suivante:

- 1 Poussez le tendeur de la courroie dentée jusqu'à la paroi du boîtier.
- 2 Mettez la courroie dentée en place, la denture devant être posée dans les pignons et le dos sur les poulies d'entraînement des plateaux de disque (fig. 40).

Veillez à ce que la courroie soit correctement posée sinon, la machine risque d'être endommagée. Lorsque le tendeur de courroie dentée se trouve **en bas**, la boucle de la courroie doit être posée autour du pignon d'entraînement par la **gauche** (fig. 41).

- 3 Tendre les ressorts avec les écrous, la tension des ressorts devant se faire sur la longueur suivante:

Longueur tendue **X** des ressorts (fig. 42)

- Couleur des ressorts **orange**: 55 mm (env. 2 1/8")
- Couleur des ressorts **bleu**: 52 mm (env. 2").

Bloquez soigneusement les écrous.

- 4 Remplacez la tôle de recouvrement et fixez-la à l'aide des huit vis.
- 5 Mettez en place le plateau correspondant en appliquant l'un des trois boulons de maintien sur le support en caoutchouc, en positionnant les deux autres boulons de maintien sur les supports en caoutchouc correspondants et en enfonçant le plateau entier jusqu'à la butée.
- 6 Rabattez la machine vers l'avant et adaptez l'étrier de maintien à votre taille.

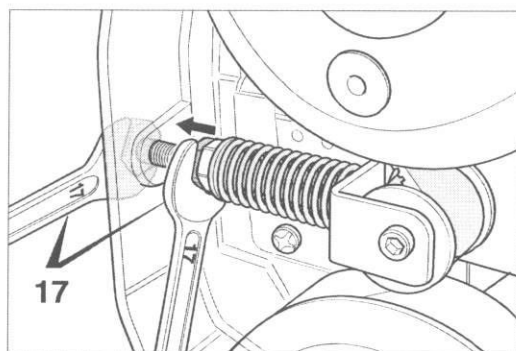


Fig. 37 Dévissez les contre-écrous jusqu'à la paroi du boîtier.

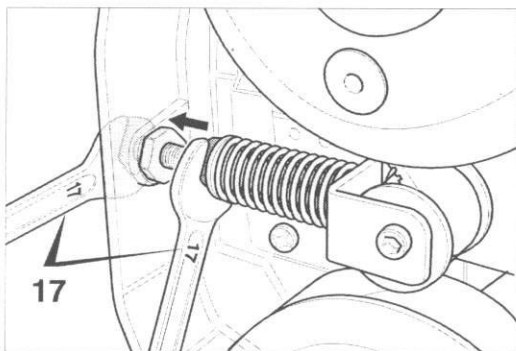


Fig. 38 Dévissez les écrous de serrage jusqu'aux contre-écrous.

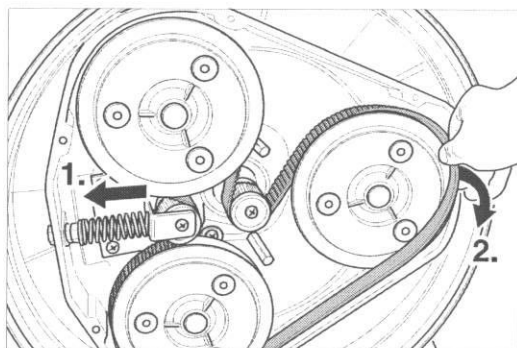


Fig. 39 Repoussez le tendeur de courroie dentée et enlevez la courroie dentée.

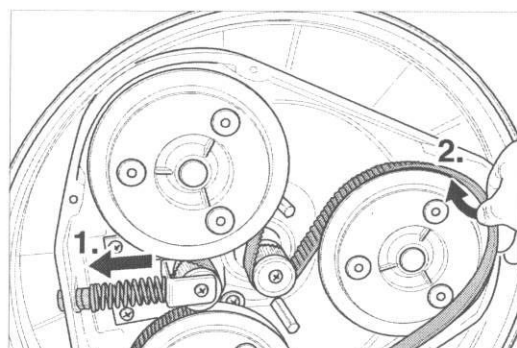


Fig. 40 Alors que le tendeur est repoussé, mettez la courroie dentée en place avec la denture dans le pignon et avec le dos sur le logement du plateau.

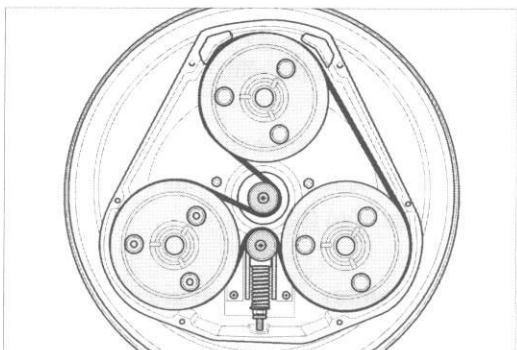


Fig. 41 Lorsque le tendeur de courroie dentée est en bas, placez la boucle de la courroie dentée autour du pignon d'entraînement par la gauche.

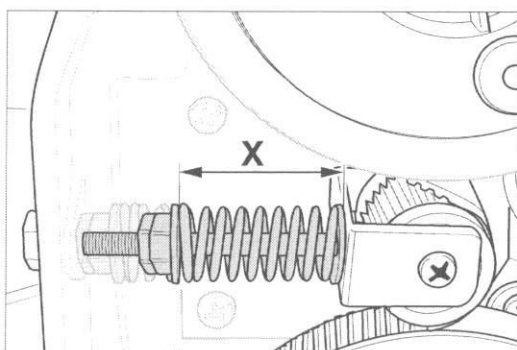


Fig. 42 La longueur **X** des ressorts tendus s'élève à:
 - Couleur des ressorts **orange**: 55 mm (env. 2 1/8")
 - Couleur des ressorts **bleu**: 52 mm (env. 2").

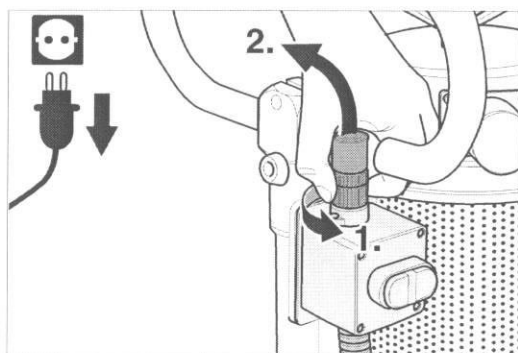


Fig. 43 Débloquez la bague fileté et retirez la fiche de câble.

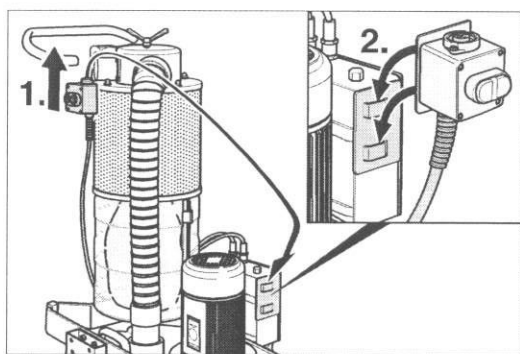


Fig. 44 Accrochez l'interrupteur Marche/Arrêt dans le support de transport sur le coffret de commutation.

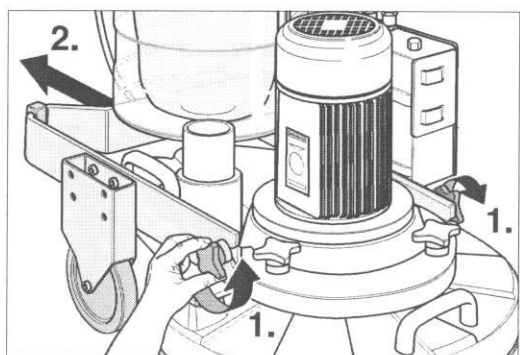


Fig. 45 Après avoir débloqué les poignées en étoile, le chariot peut être déplacé vers l'arrière.

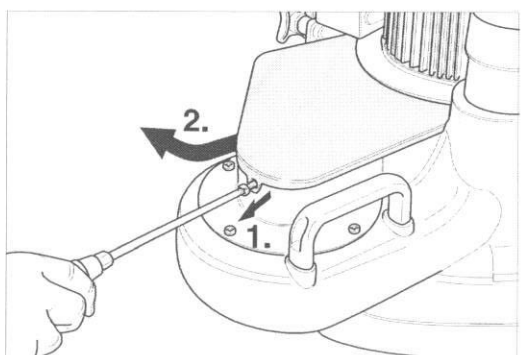


Fig. 46 Retirez la vis de fixation de la courroie trapézoïdale et enlevez la protection de la courroie trapézoïdale.

6.5 REMPLACEMENT DE LA COURROIE TRAPEZOÏDALE

Utilisez uniquement des courroies trapézoïdales d'origine LÄGLER (N° d'art. au point 11, *Pièces de rechange*).

En cas d'apparition de traces d'usure sur la courroie trapézoïdale, celle-ci doit être remplacée.

A cet effet, procédez de la manière suivante:

- 1 Mettez la machine hors circuit.
- 2 **Il est absolument nécessaire, pour des raisons de sécurité, de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine!**
- 3 Enlevez la courroie dentée comme représenté au point 6.4, *Remplacement de la courroie dentée*.
- 4 Faites à nouveau basculer la machine vers l'avant.
- 5 Débloquez la fiche du détecteur de commutation de pression sur l'interrupteur Marche/Arrêt en tournant la bague fileté et enlevez la fiche du câble (fig. 43).
- 6 Décrochez l'interrupteur Marche/Arrêt du chariot et accrochez-le dans le support de transport sur le coffret de commutation (fig. 44).
- 7 Dégagez le flexible sous pression de la tubulure du séparateur de poussière ou du boîtier.
- 8 Desserrer maintenant les deux poignées en étoile latérales sur le boîtier et faites rouler le chariot à l'horizontale en le déplaçant vers l'arrière (fig. 45).
- 9 Dévissez la vis de fixation de la protection de la courroie trapézoïdale de la bride du coussinet de l'insert du ventilateur (fig. 46).
- 10 Dégagez la protection de la courroie trapézoïdale de la fente se trouvant dans la bride du coussinet du moteur et mettez-la de côté (fig. 46).
- 11 Détendez la courroie trapézoïdale en déplaçant soigneusement le tendeur de courroie trapézoïdale au moyen de la clé polygonale contre-coudée. La courroie trapézoïdale peut maintenant être enlevée de la poulie de courroie du ventilateur et du tendeur de courroie (fig. 47).

- 12 Desserrez les quatre vis de fixation du moteur sur le boîtier de la machine et soulevez le moteur à la verticale. La courroie trapézoïdale peut être enlevée (fig. 48).

Le montage de la nouvelle courroie trapézoïdale doit être effectué comme décrit ci-après:

- 1 Placez la nouvelle courroie trapézoïdale dans la poulie de courroie moteur.

Assurez-vous avant d'utiliser le moteur que le tendeur de la courroie dentée n'est pas tombé de son guidage. Le tendeur de courroie dentée ne peut pas être employé quand le moteur est monté.

- 2 Déposez le moteur avec la courroie à la verticale sur le boîtier. Veillez à ce que la courroie demeure sur la poulie de courroie moteur et à ce qu'elle ne soit pas coincée entre le boîtier et la flasque. La courroie doit être passée par les deux évidements sur le boîtier (fig. 49).
- 3 Vissez le moteur au moyen des quatre vis.
- 4 Poussez le tendeur de courroie trapézoïdale avec la clé polygonale contre-coudée contre le ressort et placez la courroie dans la poulie de courroie du ventilateur et du tendeur de courroie. Vous pouvez libérer le tendeur de courroie lorsque la courroie trapézoïdale est en place (fig. 50).
- 5 Poussez la protection de la courroie trapézoïdale dans la fente sur la bride de coussinet du moteur puis poussez-la en direction du moteur.
- 6 Placez la vis de fixation pour la protection de la courroie trapézoïdale puis serrez-la de nouveau.
- 7 Approchez le chariot et dévissez les deux poignées en étoile sur le boîtier.
- 8 Faites basculer la machine vers l'arrière et montez la courroie dentée comme décrit au point 6.4, *Remplacement de la courroie dentée*.

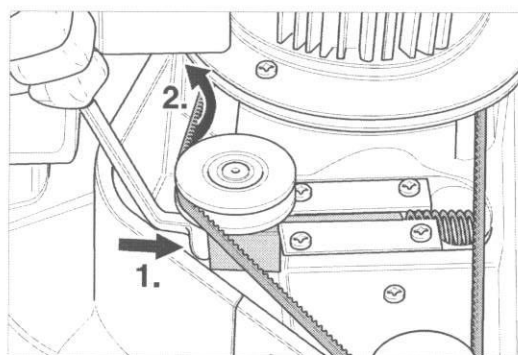


Fig. 47 Pour délester la courroie trapézoïdale, appliquez la clé polygonale contre-coudée sous le galet tendeur et déplacez le tendeur de courroie.

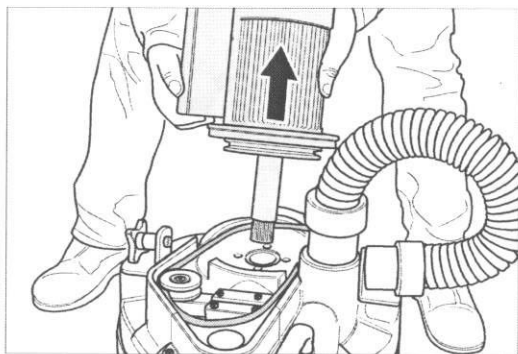


Fig. 48 Retirez le moteur à la verticale du boîtier et enlevez la courroie trapézoïdale.

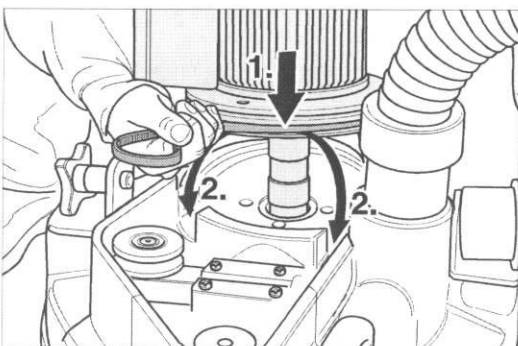


Fig. 49 Placez la nouvelle courroie trapézoïdale dans la poulie de courroie moteur (1.) et mettez le moteur en place. Veillez à ce que la courroie trapézoïdale soit guidée à travers les deux évidements sur le boîtier (2.).

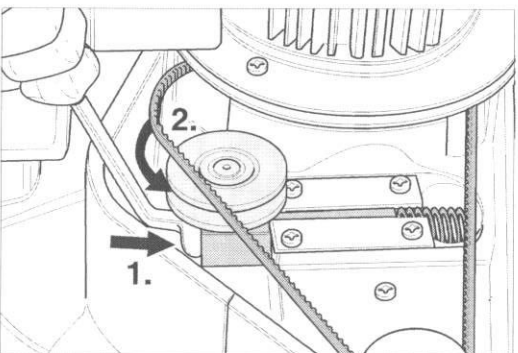


Fig. 50 Placez la clé polygonale sous le galet tendeur, repoussez le tendeur de courroie et mettez en place la courroie trapézoïdale dans la poulie de courroie.

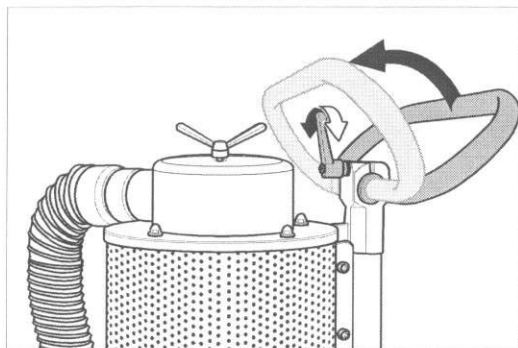


Fig. 51 Pour basculer la machine, débloquez tout d'abord le levier de serrage et rabattez l'étrier de maintien vers l'avant.

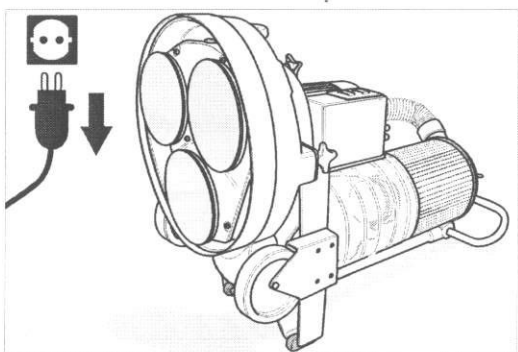


Fig. 52 Basculez la machine vers l'arrière pour accéder aux disques. **Veillez à ce que la machine soit stable!**

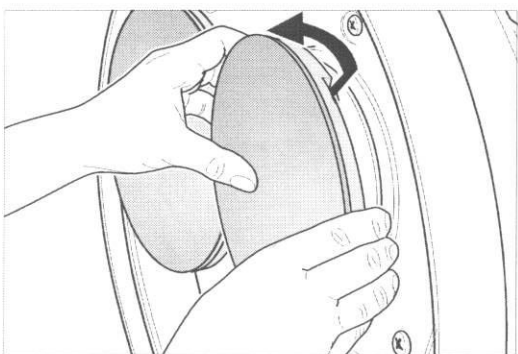


Fig. 53 Saisissez le plateau en passant les bouts de doigts derrière lui et dégagez-le par l'avant.

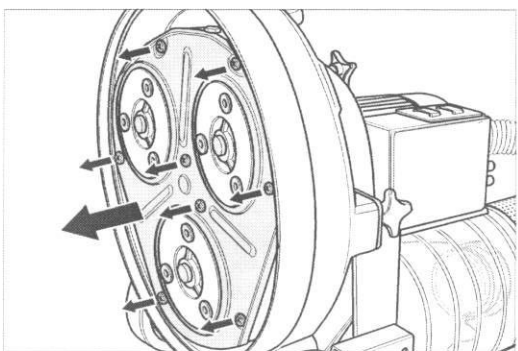


Fig. 54 Dévissez ensuite les huit vis et enlevez la tôle de recouvrement.

6.6 REMPLACEMENT DU FEUTRE D'ÉTANCHÉITÉ DU RECOUVREMENT DU LOGEMENT DU PLATEAU DE DISQUE

Utilisez uniquement des feutres d'étanchéité d'origine LÄGLER (N° d'art. au point 11, *Pièces de rechange*)

Si le feutre d'étanchéité de la tôle de recouvrement des logements du plateau de disque présente des traces d'usure, il doit être absolument remplacé. L'usure peut être contrôlée visuellement, p. ex. pendant le remplacement des disques de ponçage. Une trop forte usure au niveau des logements des plateaux de disque entraîne l'infiltration de poussière à l'intérieur, ce qui accroît l'usure de la courroie dentée.

Procédez de la manière suivante:

- 1 Mettez la machine hors circuit.
- 2 **Il est indispensable de débrancher la fiche de la prise pour éviter un démarrage involontaire de la machine!**
- 3 Débloquez le levier de serrage de l'étrier de maintien, faites passer l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de serrage (fig. 51).
- 4 Faites basculer avec précaution la machine vers l'arrière en la saisissant au niveau de l'étrier de maintien jusqu'à ce que la machine repose fiablement sur le tube de guidage et sur les deux caoutchoucs de protection (fig. 52). **Veillez à ce que la machine soit stable!**
- 5 Retirez les plateaux de disque ou les brosses. A cet effet, saisissez le plateau en passant le bout des doigts derrière lui et enlevez-le ainsi des supports en caoutchouc (fig. 53).
- 6 Desserrez les huit vis de la tôle de recouvrement et enlevez celle-ci. (fig. 54).
- 7 Retirez le joint usé de la face intérieure de la tôle de recouvrement et retirez tous les restes de couche de colle.
- 8 Enlevez la feuille de protection de la couche de colle du nouveau joint sur un côté d'environ la largeur de la main et posez exactement le joint. Servez-vous des perçages de fixation de la tôle de recouvrement pour l'orientation et l'ajustage (fig. 55).

- 9 Comprimez la zone appliquée du joint, dégagez le reste de la feuille de protection et appliquez soigneusement le joint. Veillez à ce que les positions des trous pratiqués dans le joint correspondent aux trous de fixation dans la tôle de recouvrement.
- 10 Comprimez soigneusement le joint, notamment sur le bord et dans la zone des grands évidements pour les logements du plateau de disque (fig. 56).
- 11 Mettez en place la tôle de recouvrement. Le joint doit venir régulièrement s'appliquer autour des logements du plateau de disque. Vissez tout d'abord deux vis légèrement avant de mettre les autres vis en place.
- 12 Serrez régulièrement et fermement les huit vis.
- 13 Remontez le plateau de disque.

ATTENTION!

Veillez à ce que les plateaux soient correctement en place. Ils doivent s'encliqueter. Il faut toujours utiliser les trois mêmes plateaux!

- 14 Ajustez la machine, réglez l'étrier de maintien et assurez la liaison électrique.

La machine est maintenant prête à fonctionner.

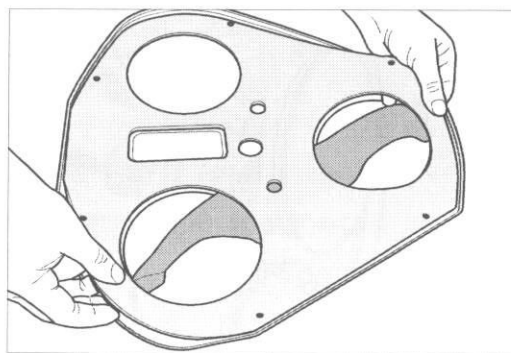


Fig. 55 Placez maintenant le nouveau joint sur un côté avant de le poser complètement.



Fig. 56 Comprimez régulièrement le joint, notamment sur le bord et dans la zone des logements de plateaux de disque.

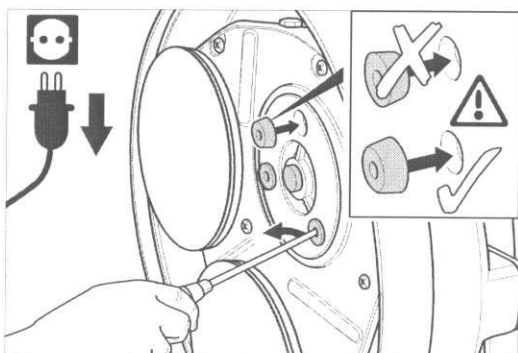


Fig. 57 Remplacement des supports en caoutchouc. Tenez compte de la position de montage correcte!

6.7 REMPLACEMENT DES SUPPORTS EN CAOUTCHOUC DU LOGEMENT DE PLATEAU DE DISQUE

Utilisez uniquement des supports en caoutchouc d'origine LÄGLER (N° d'art. au point 11, Pièces de rechange).

- 1 Mettez la machine hors circuit.
- 2 **Il est absolument nécessaire, pour des raisons de sécurité, de débrancher la fiche secteur pour éviter tous démarrages incontrôlés de la machine!**
- 3 Débloquez le levier de serrage de l'étrier de maintien, faites passer l'étrier de maintien vers l'avant et resserrez le levier de serrage (fig. 51).
- 4 Rabattez la machine vers l'arrière avec précaution en la tenant par l'étrier de maintien jusqu'à ce qu'elle repose fiablement sur le tube de guidage et sur les deux protège-chute (fig. 52). **Veillez à ce que la machine soit stable!**
- 5 Enlevez les plateaux de disque ou les brosses. A cet effet, saisissez le plateau en passant les bouts de doigts derrière lui et enlevez-le ainsi des supports en caoutchouc (fig. 53).
- 6 Dégagez les supports en caoutchouc à l'aide d'un tournevis du logement du plateau de disque (fig. 57).
- 7 Mettez en place les nouveaux supports en caoutchouc. Veillez à ce qu'ils soient correctement montés! Le support à plus grand diamètre doit tout d'abord être introduit dans le logement (fig. 57)!

ATTENTION!

Veillez à ce que les plateaux soient correctement en place. Ils doivent s'encliqueter correctement. N'utilisez toujours que les trois mêmes plateaux!

- 8 Ajustez la machine, réglez l'étrier de maintien et établissez la liaison électrique.

La machine est maintenant prête à fonctionner.

Travaux de contrôle et d'entretien réguliers suivant la norme VDE et les caisses mutuelles d'assurances accidents

La sécurité électrique et mécanique du matériel électrique et des pièces de la machine doit être vérifiée au moins une fois par an par un électricien spécialisé. Le cas échéant, les déficiences devront être réparées et la sécurité devra ensuite être certifiée par l'apposition d'un sigle de contrôle sur la machine (fig. 58).

Les éléments nécessaires à l'aspiration de la poussière doivent être vérifiés au moins une fois par an par un spécialiste et doivent être réparés si cela est nécessaire. Le bon fonctionnement doit également être certifié.

Veuillez utiliser exclusivement des pièces de rechange d'origine LÄGLER pour les travaux d'entretien. Les travaux de service après-vente doivent uniquement être confiés à LÄGLER ou à un atelier autorisé par LÄGLER.

Le carnet de service sur le rabat arrière de ce mode d'emploi (*point 12*) indique quand et où l'entretien de votre machine a été effectué.

Inscrivez au dos de ce mode d'emploi le numéro de série et l'année de construction de votre machine (voir plaquette signalétique). Sinon, le carnet de service n'est pas valable.

Veillez à ce que les travaux d'entretien soient confirmés dans le carnet de service en munissant une case correspondante de la date, du cachet et d'une signature.



Fig. 58 Le sigle de contrôle sur le moteur indique la prochaine date de révision.

Localisation des dérangements

Ce chapitre vous indique comment vous pouvez remédier aux éventuels dérangements. Au cas où vous ne trouveriez pas de réponse à une question concernant un sujet quelconque au sein de ce mode d'emploi, n'hésitez pas à vous adresser à notre service après-vente ou à votre revendeur. Tous deux connaissent extrêmement bien la TRIO et ont reçu une formation hautement spécialisée par nos soins. Ils sont à votre entière disposition pour vous conseiller et apporter des solutions spécifiques à vos problèmes.

Les travaux devant être effectués sur l'installation électrique sont exclusivement réservés au personnel spécialisé. Veillez à utiliser des pièces de rechange d'origine Lägler.

Vous trouverez le schéma de câblage valable pour votre machine dans le coffret de commutation du moteur.

LA MACHINE NE FONCTIONNE PAS

La machine ne démarre pas

- Contrôlez et réalisez le cas échéant l'alimentation en courant (la fiche de la rallonge est-elle branchée à la prise? Le raccord entre le câble moteur et la rallonge est-il défectueux?)
- Contrôlez le fusible.
- La fiche du détecteur de commutation de pression n'est pas enfichée.
- L'équipement électrique doit être contrôlé par un électricien confirmé (p. ex. condensateur, fusible de la machine, auto-maintien, câble et interrupteur).
- La machine a été mise hors circuit par la sonde de température et doit refroidir.

La machine tente de redémarrer mais en vain

- Délestage de la machine au démarrage.
- Lorsque les températures sont basses: Amenez la machine à la température ambiante dans une salle chaude.
- Sous-tension: Contrôlez la qualité et la longueur de conduite; des sections de câbles trop petites (section inférieure à 2,5 mm²) et des conduites d'alimentation trop longues doivent être évitées, utilisez au besoin un transformateur (N° d'art. 708.00.00.100 pour 230 Volt).
- Contrôlez et corrigez si nécessaire la tension de la courroie dentée et de la courroie trapézoïdale.
- Contrôlez le bon fonctionnement des éléments d'entraînement.

LA MACHINE MARCHE MAL

La machine fonctionne mais ne fournit pas de rendement ou qu'un faible rendement de ponçage.

- Lorsque les températures sont basses: Amenez la machine à la température ambiante dans une salle chaude.
- Contrôlez la bonne tenue et la qualité des disques de ponçage.
- Sous-tension: Contrôlez la qualité et la longueur de conduite; des sections de câbles trop petites (section inférieure à 2,5 mm²) et des conduites d'alimentation trop longues doivent être évitées, utilisez au besoin un transformateur (N° d'art. 708.00.00.100 pour 230 Volt).

- Contrôlez et corrigez si nécessaire la tension de la courroie dentée et de la courroie trapézoïdale.
- Contrôlez le bon fonctionnement des éléments d'entraînement.
- Un mauvais disque de ponçage ou un disque émoussé est utilisé.

La machine vibre fortement et fait du bruit

- Contrôlez si les trois disques sont équipés de manière identique.
- Contrôlez la tenue correcte des disques.
- Contrôlez la présence d'endommagements sur les abrasifs.
- Contrôlez si les abrasifs sont centrés sur le plateau de disque.
- Contrôlez si le support flexible entre le plateau de disque et l'abrasif présente des endommagements.
- Contrôlez l'état des courroies dentée et trapézoïdale; remplacez éventuellement les courroies.
- Contrôlez si la machine est bouchée et si elle comporte des défauts, nettoyez-la au besoin.
- Contrôlez la bonne tenue des poignées en étoile, resserrez-les éventuellement.

LA MACHINE MARCHE CORRECTEMENT MAIS DEGAGE DE LA POUSSIÈRE

La diode sur le détecteur de commutation de pression est allumée

- Nettoyez le filtre.
- Le sac à poussière à usage unique est plein, remplacez-le.

La diode sur le détecteur de commutation de pression est toujours allumée

- Contrôlez si le système d'aspiration est bouché, nettoyez-le.
- Faites contrôler l'élément filtrant, remplacez-le au besoin.
- Faites contrôler le détecteur de commutation de pression, servez-vous d'un pinceau doux pour le nettoyage (**jamais d'air comprimé!**).
- Contrôlez et remplacez éventuellement le feutre d'étanchéité sur la tôle de recouvrement du logement du plateau de disque.

La diode sur le détecteur de commutation de pression n'est pas allumée bien que la machine dégage de la poussière

- Nettoyez le filtre et faites contrôler le détecteur de commutation de pression.
- Le sac à poussière à usage unique est plein, remplacez-le.
- Le sac à poussière à usage unique est endommagé, remplacez-le.
- Le sac à poussière à usage unique est mal monté, corrigez-le.
- Montez correctement ou remplacez la bande bure
- Le flexible sous pression n'est pas correctement monté, corrigez-le; remplacez-le en cas d'endommagement.
- Le séparateur de poussière n'est pas étanche, contrôlez le remontage ou vérifiez s'il est endommagé et faites-le réparer.
- La cartouche filtrante est endommagée, faites-la réparer.
- Faites contrôler le système d'aspiration pour savoir s'il est bouché ou s'il présente des défauts.

Indications de sécurité générales

ATTENTION!

Pour toute utilisation d'outils électriques, il convient de toujours s'en tenir aux mesures de sécurité fondamentales suivantes pour assurer la protection contre les électrocutions et les risques de blessures et d'incendie. Veuillez lire soigneusement ces indications avant d'utiliser cette machine et veuillez conserver ces indications de sécurité à portée de la main!

Ne laissez jamais le sac à poussière sans contrôle

Pour éviter un risque d'incendie et d'explosion, le sac à poussière doit être retiré de la machine à la fin des travaux, fermé et entreposé à l'air libre.

Veuillez à ce que votre zone de travail soit toujours impeccablement rangée

Le désordre dans la zone de travail est source de risques d'accidents.

Tenez compte des influences de l'environnement

Ne laissez pas la machine sous la pluie. N'utilisez pas la machine dans un environnement humide ou mouillé. Assurez un bon éclairage.

N'utilisez pas la machine à proximité de sources d'incendie, de liquides ou de gaz combustibles.

Tenez-vous à l'écart des sources d'incendie. Ne fumez pas aussi longtemps que vous vous trouvez dans un environnement poussiéreux (p. ex. lorsque vous travaillez ou lorsque vous videz le sac à poussière) → risque d'un coup de poussière.

Protégez-vous contre les risques d'électrocution

Evitez tout contact du corps avec des pièces et éléments mis à la terre, p. ex. tubes, radiateurs, réchauds, réfrigérateurs. Servez-vous d'une fiche de sécurité DI (N° d'art. au point 11, *Pièces de rechange*).

Eloignez les enfants et autres personnes

Ne laissez pas d'enfants et d'autres personnes toucher à la machine ou au câble, n'autorisez pas l'accès de votre zone de travail.

Rangez vos machines dans un endroit fiable

Les machines non utilisées devraient être rangées dans des endroits secs, verrouillés et hors de la portée des enfants.

Ne sollicitez pas vos machines

Vous travaillerez dans de meilleures conditions et avec une plus grande sécurité à la plage de puissance indiquée.

Utilisez la machine adéquate

N'utilisez pas de machines de faible puissance ou d'appareils à adaptateur pour effectuer des travaux exigeant des puissances élevées. N'utilisez pas de machines pour des travaux pour lesquels elles ne sont pas prévues.

Portez des vêtements de travail adéquats

Ne portez pas de vêtements larges ou de bijoux car ils risquent d'être saisis par les pièces en mouvement.

Utilisez des moyens de protection

Utilisez également des masques respiratoires de la catégorie filtrante P3 pour les travaux produisant de la poussière.

N'utilisez pas le câble à d'autres fins

Ne transportez pas la machine en la tirant par le câble et ne l'utilisez pas pour débrancher sa fiche de la prise secteur. Protégez le câble contre la chaleur, l'huile et contre les arêtes vives.

Ne vous penchez pas trop au-dessus de la machine

Evitez toute position anormale du corps. Veillez à travailler en toute stabilité et à ne jamais perdre l'équilibre.

Entretenez vos machines avec soin

Veillez à ce que vos machines soient toujours propres afin de pouvoir mieux travailler et avec plus grande sécurité. Observez les prescriptions d'entretien et les indications relatives à un changement de disque. Contrôlez régulièrement le câble et faites-le remplacer par un spécialiste au cas où il serait endommagé.

ATTENTION!

Pour votre propre sécurité, utilisez exclusivement des accessoires et des appareils optionnels indiqués dans le mode d'emploi ou présentés dans le catalogue concerné. L'utilisation d'outils de travail ou d'accessoires autres que ceux recommandés dans le mode d'emploi peut être une source de blessure.

Veuillez toujours conserver ces indications de sécurité.

Veuillez observer les prescriptions et législations en vigueur dans le pays d'utilisation de cette machine.

Contrôlez régulièrement la rallonge et remplacez-la dans le cas où elle serait endommagée. Veillez à ce que les poignées soient toujours sèches et à ce qu'elles soient exemptes d'huile et de graisse.

Débranchez la fiche secteur de la prise

En cas de non-utilisation, avant les travaux d'entretien et au cours d'un changement de disque, débranchez la fiche secteur.

Ne laissez pas de clé à outils enfichée sur la machine

Avant de mettre la machine en marche, vérifiez que les clés et que les outils de réglage ont été enlevés.

Evitez toute mise en marche incontrôlée

Assurez-vous que l'interrupteur est sur la position arrêt au moment où la machine se trouve raccordée au secteur.

Soyez toujours vigilant

Contrôlez bien votre travail. Soyez toujours raisonnable, n'utilisez pas la machine en cas de manque de concentration.

Vérifiez que votre outil ne présente pas de détériorations

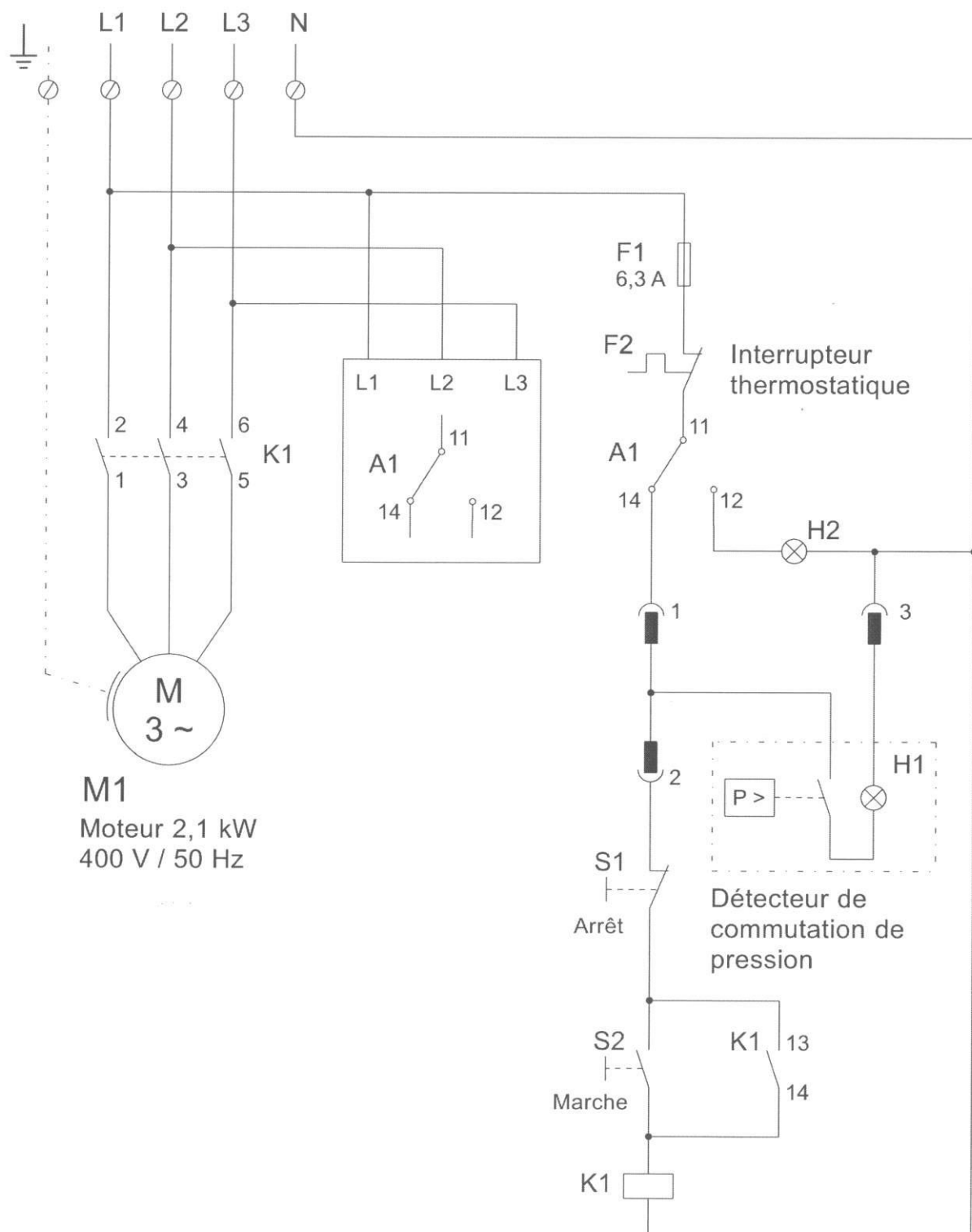
Avant de continuer à utiliser la machine, vous devez soigneusement contrôler le fonctionnement correct et conforme aux prescriptions des dispositifs de protection et vérifiez si des pièces ne sont pas endommagées. Vérifiez si les pièces en mouvement fonctionnent correctement, si elles ne coïncident pas, si aucune pièce n'est cassée, si toutes les autres pièces sont correctement montées et si toutes les conditions susceptibles d'influencer le fonctionnement de l'appareil sont correctes.

Les dispositifs de protection et les pièces endommagées doivent être réparés ou remplacés dans les règles de l'art par un atelier du service après-vente, sauf stipulations contraires dans le mode d'emploi. Les interrupteurs endommagés doivent être remplacés dans un atelier du service après-vente. N'utilisez pas de machines sur lesquelles l'interrupteur ne peut pas être commuté sur Marche ou Arrêt.



Vous trouverez le schéma de câblage valable pour votre machine dans le coffret de commutation du moteur.

SCHEMA DE CABLAGE



10.06.1996

TRIO: Moteur à courant alternatif triphasé

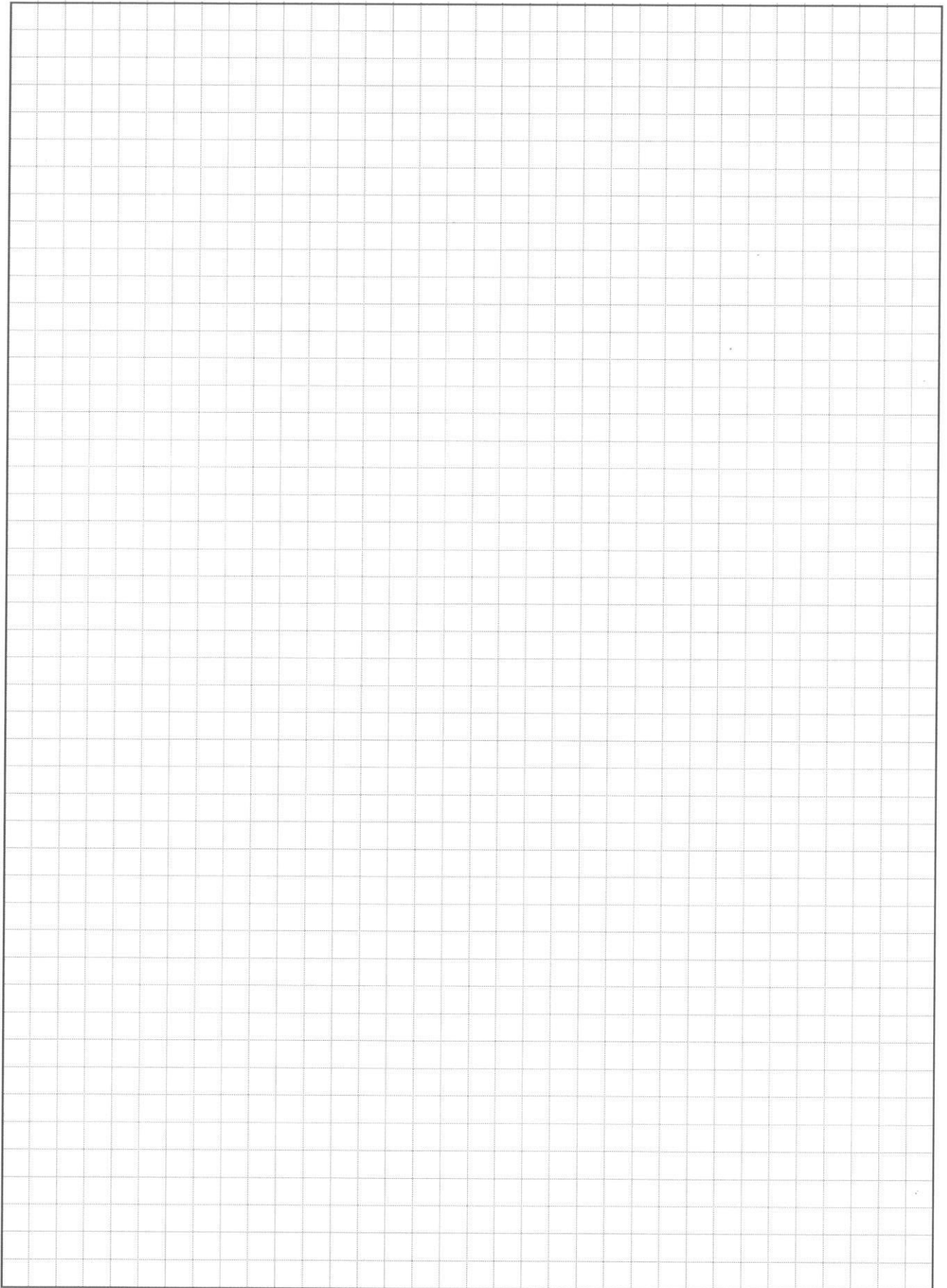
2,1 kW / 400 V / 50 Hz

EUGEN LÄGLER GMBH
Industriegebiet Kappelrain
D-74363 Güglingen-Frauenzimmern

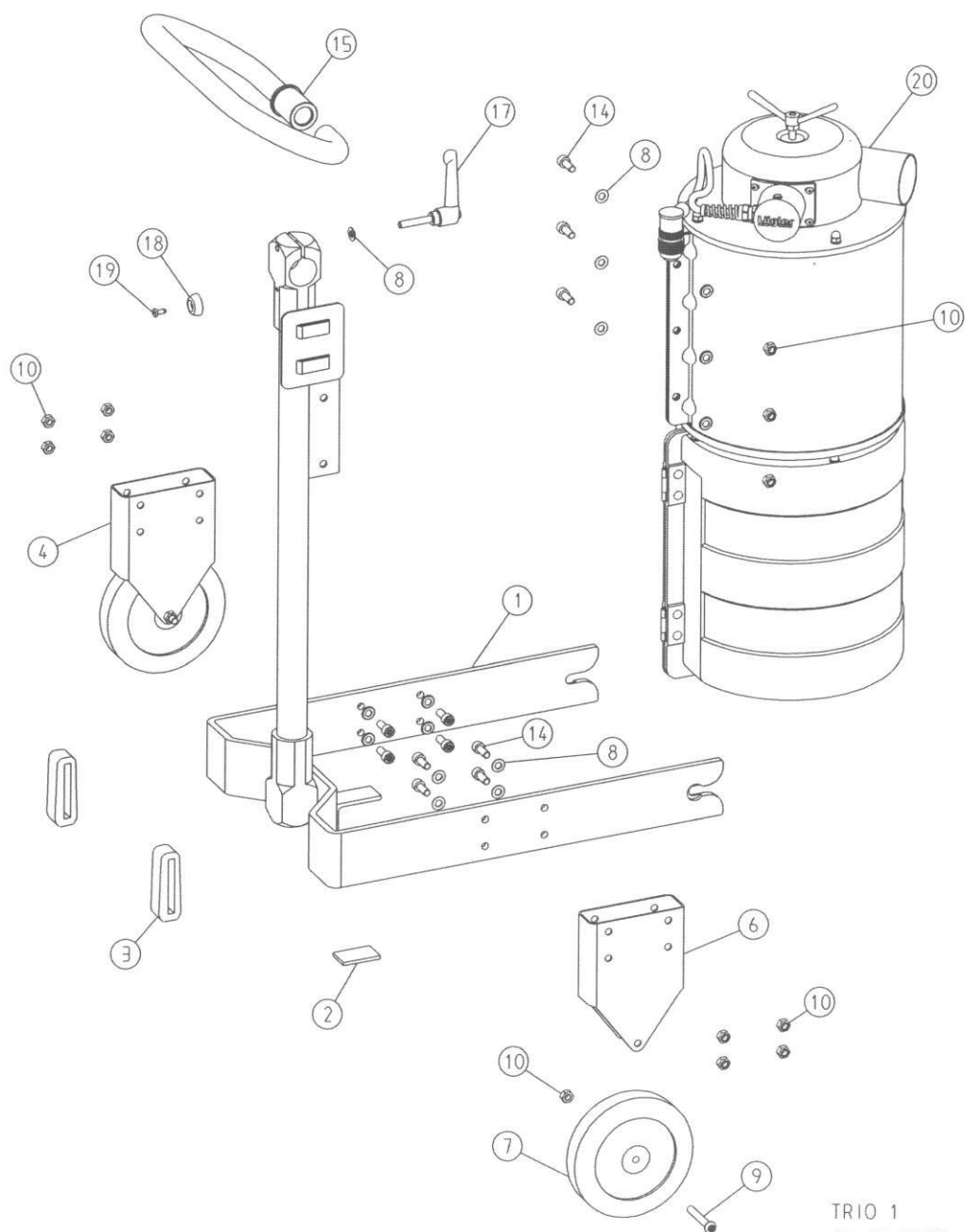
Téléphone: +49 - 7135 - 98 90 - 0
Fax: +49 - 7135 - 98 90 - 98

Courriel: info@laegler.com
Internet: <http://www.laegler.com>

Vous trouverez le schéma de câblage valable pour votre machine dans le coffret de commutation du moteur.



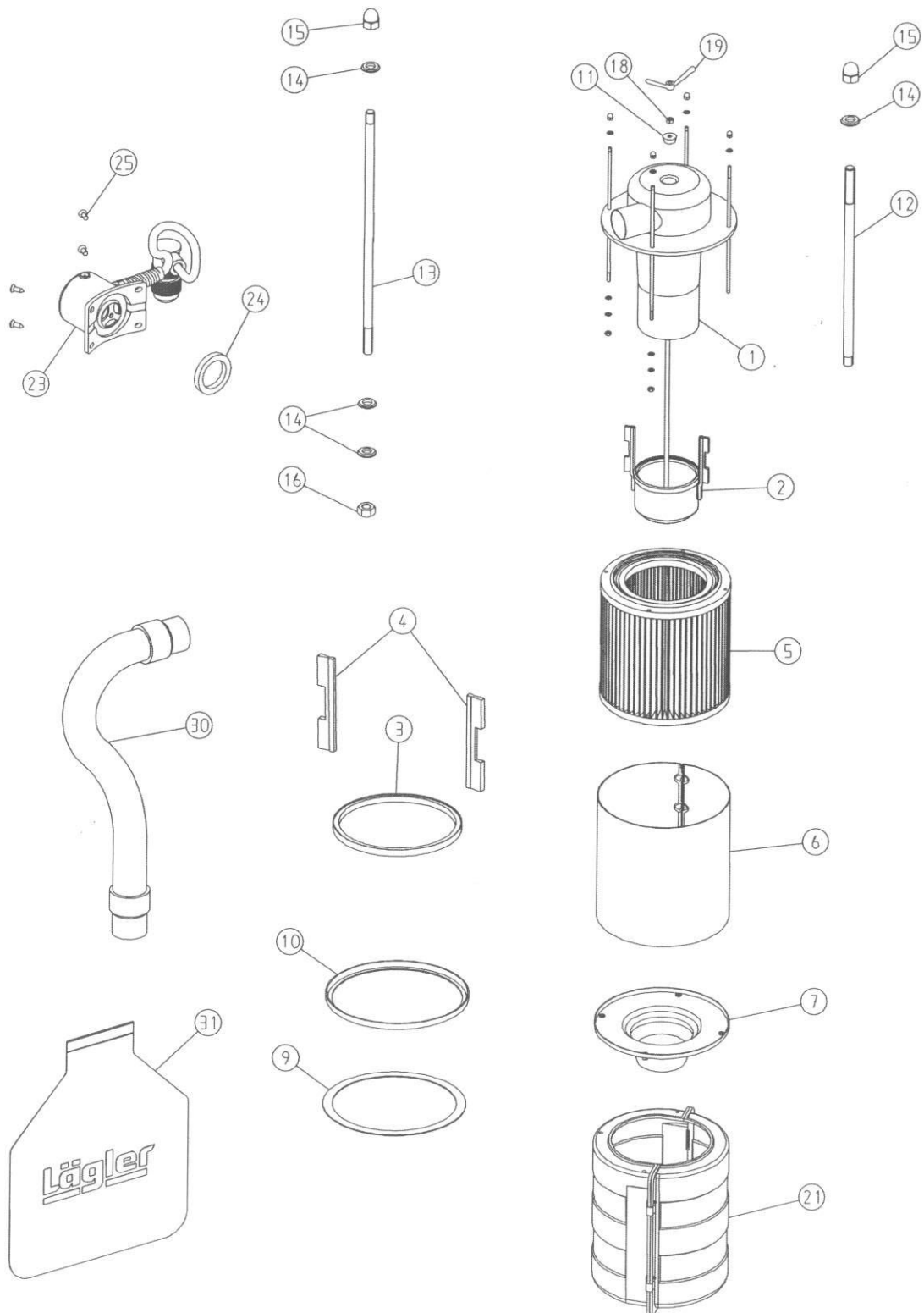
PIECES DE RECHANGE



TRIO 1
31.10.2002

N°	N° d'art.	Désignation
	900.70.00.100	Châssis, complet
1	900.70.05.100	Cadre, complet
2	900.70.25.105	Feutre de protection
3	900.70.80.105	Caoutchouc protection
4	900.70.36.100	Roue avec support de roue
6	900.70.34.100	Support de roue
7	900.70.32.105	Roue
8	0125.1008.000	Rondelle
9	7380.1008.055	Vis à tête bombée
10	0980.1008.000	Écrou de sécurité
14	0912.1008.020	Vis à six pans creux
15	900.70.70.200	Étrier de maintien
17	000.20.40.081	Manette indexable
18	900.70.52.105	Bouchon en caoutchouc
19	7500.1005.012	Vis à tête bombée
20	900.00.16.100	Séparateur poussière complet

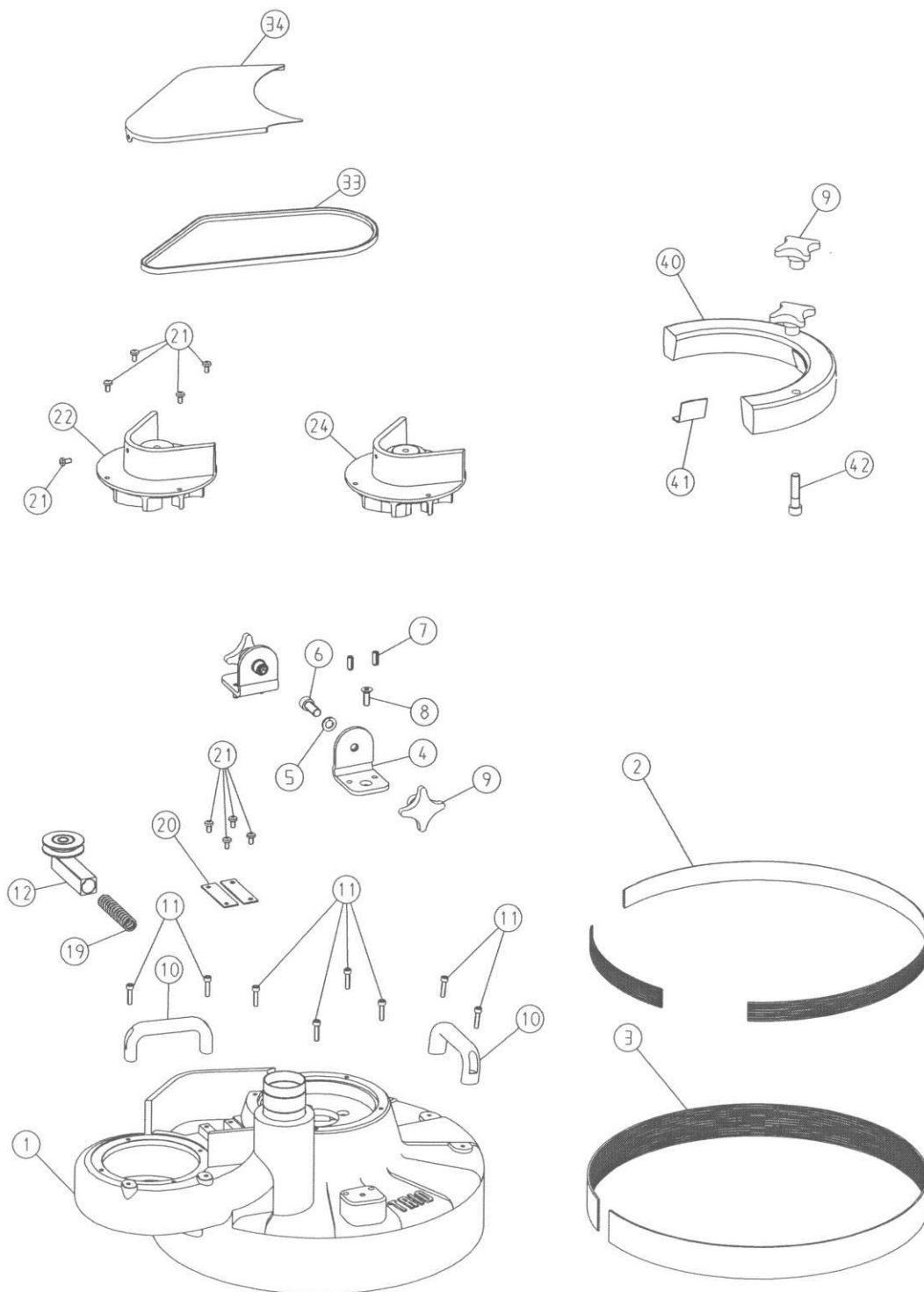
PIECES DE RECHANGE



TRIO 2
14.02.2001

N°	N° d'art.	Désignation
1	900.16.10.100	Séparateur poussière, pièce supérieure
2	900.16.21.100	Tiroir, complet
3	900.16.23.100	Brosse d'étanchéité
4	900.16.45.105	Brosse de filtre
5	900.16.18.105	Filtre
6	900.16.19.100	Enveloppe de protection
7	900.16.17.100	Fond complet
9	900.16.25.105	Joint caoutchouc
10	900.16.22.100	Anneau de serrage
11	900.03.30.105	Bouchon caoutchouc percé
12	900.16.27.105	Tige filetée, courte
13	900.16.26.105	Tige filetée, longue
14	0125.1006.000	Rondelle
15	1587.1006.000	Ecrou borgne
16	0980.1006.000	Ecrou de sécurité
18	0934.1008.000	Ecrou six-pans
19	000.20.45.083	Ecrou à ailettes
21	900.17.00.100	Réservoir à sac à poussière, complet
23	900.15.00.100	Détecteur, complet
24	900.15.40.100	Bague d'étanchéité
25	7983.1042.013	Vis à tôle
30	900.14.00.105	Flexible sous pression
31	900.00.80.105	Sac à poussière TRIO (25 unités sous carton)

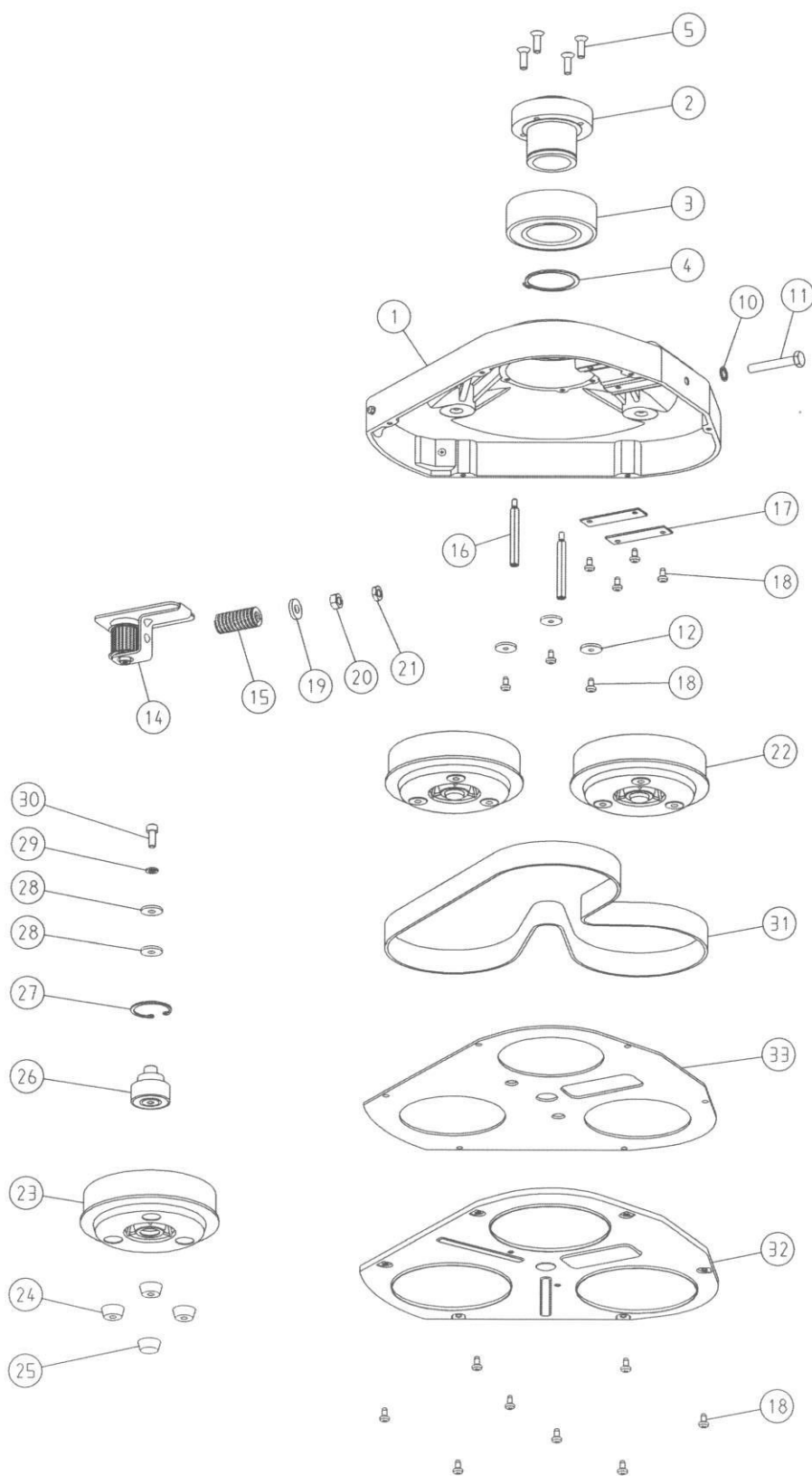
PIECES DE RECHANGE



TRIO 3
31.10.2002

N°	N° d'art.	Désignation
1	900.01.10.200	Boîtier
2	900.01.42.100	Klettostar velcro
3	900.01.50.100	Bande d'étanchéité velcro
	900.01.50.105	Bande d'étanchéité velcro (rouleau 50 m)
4	900.01.60.100	Cornière
5	0127.1012.000	Bague ressort
6	0912.1012.030	Vis à six pans creux
7	1481.0008.020	Goupille
8	7991.1008.025	Vis à tête fraisée
9	000.20.20.121	Poignée en étoile
10	000.20.10.121	Poignée-étrier
11	0912.1006.025	Vis à six pans creux
12	900.58.00.200	Tendeur courroie, complet
19	000.31.20.091	Ressort de pression
20	900.01.20.200	Tôle de guidage
21	7500.1006.012	Vis à tête bombée
22	900.10.00.200	Insert ventilation complet, version européenne
24	902.10.00.200	Insert ventilation complet, version américaine
33	000.71.51.085	Courroie trapézoïdale 10 x 850
34	900.50.10.100	Protection courroie
40	900.80.00.100	Poids supplémentaire, complet
41	900.80.21.105	Feutre de protection
42	0912.1012.050	Vis à six pans creux

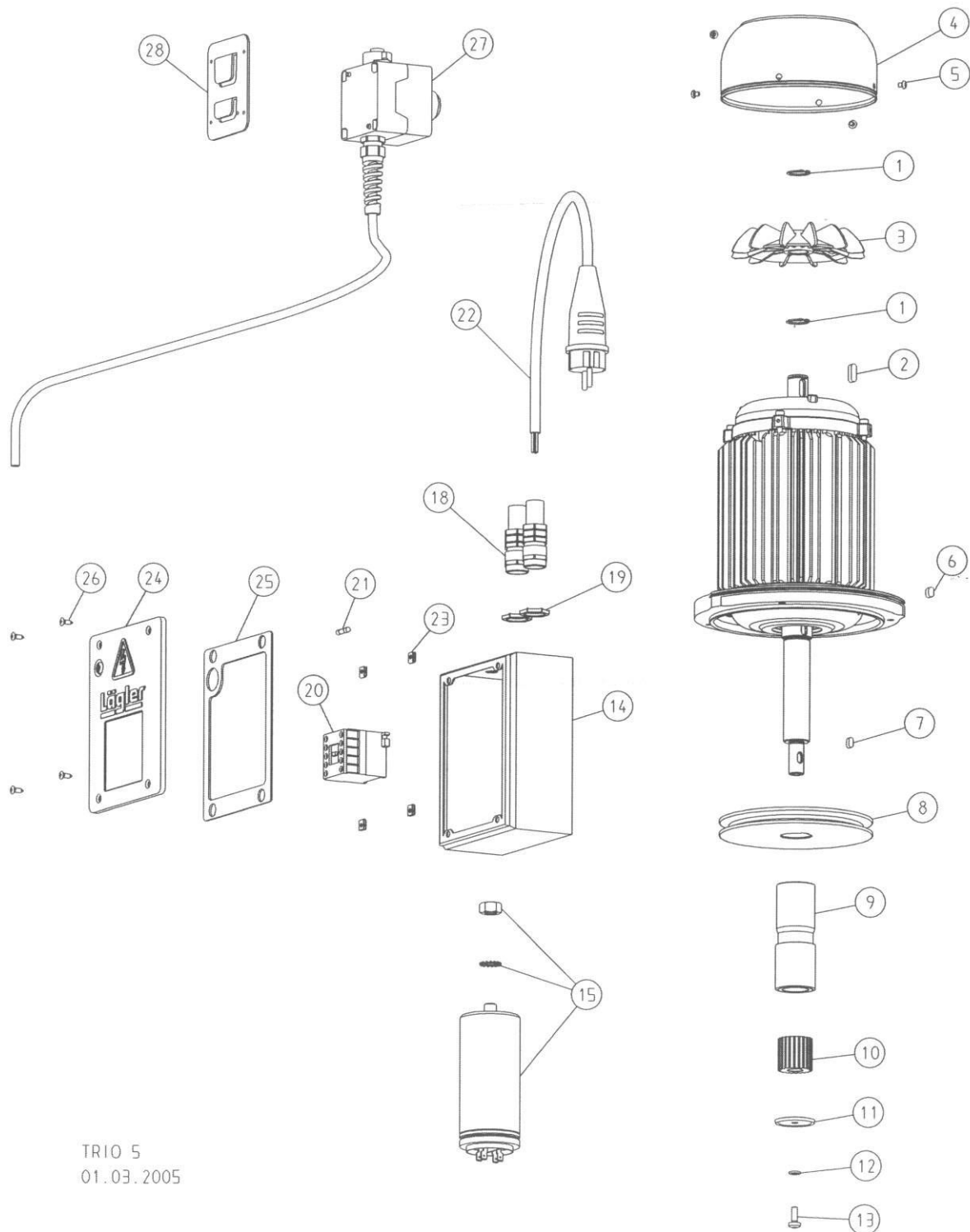
PIECES DE RECHANGE



TRIO 4
01.03.2005

N°	N° d'art.	Désignation
	900.07.00.100	Capot de ponçage, complet
1	900.07.10.200	Capot de ponçage
2	900.07.20.100	Pièce de logement
3	3212.0060.202	Roulement à billes
4	0471.0060.000	Circlip
5	7991.1008.025	Vis à tête fraisée
10	6797.1010.000	Rondelle dentée
11	0933.1010.065	Vis à six pans
12	000.10.10.061	Disque de sécurité
14	900.67.00.200	Tendeur courroie dentée, complet
15	000.31.25.061	Ressort de pression
16	900.07.42.205	Goujon d'écartement
17	900.01.20.200	Tôle de guidage
18	7500.1006.012	Vis à tête bombée
19	7349.1010.000	Rondelle
20	0934.1010.000	Écrou six-pans
21	0439.1010.000	Écrou six-pans
22	900.03.00.100	Poulie, complète
23	900.03.20.200	Poulie
24	900.03.30.105	Bouchon caoutchouc percé
25	900.03.35.105	Bouchon caoutchouc non percé
26	900.03.10.100	Axe complet
27	0472.0047.000	Circlip
28	000.10.10.081	Rondelle
29	0127.1008.000	Bague ressort
30	0912.1008.020	Vis à six pans creux
31	000.75.28.150	Courroie dentée
32	900.07.32.100	Tôle de recouvrement avec feutre
33	900.07.31.105	Feutre d'étanchéité

PIECES DE RECHANGE

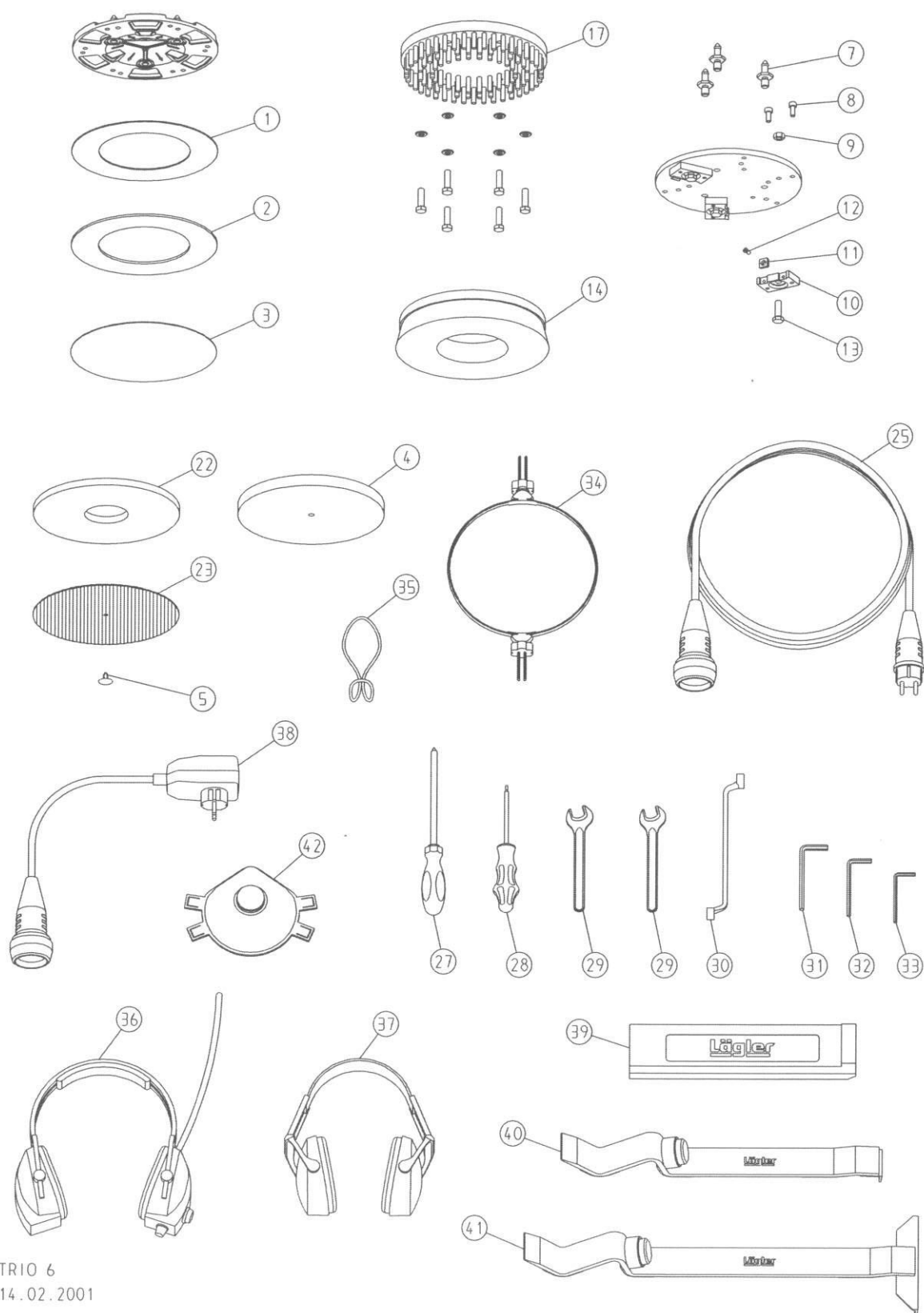


TRIO 5
01.03.2005

PIECES DE RECHANGE

N°	N° d'art.	Désignation
	900.65.00.100	Moteur neuf, 230 V / 50 Hz
	901.65.00.100	Moteur neuf, 230 V / 60 Hz
	902.65.00.100	Moteur neuf, 220 V / 60 Hz, USA
	905.65.00.100	Moteur neuf, 400 V / 50 Hz, trois phases
1	0471.0020.000	Circlip
2	6885.0606.018	Ressort d'ajustement
3	900.65.08.100	Ventilateur
4	900.65.09.100	Couvercle de ventilateur
5	0085.1004.005	Vis à tête cylindrique
6	6885.0606.010	Ressort d'ajustement
7	6885.0505.010	Ressort d'ajustement
8	900.65.06.100	Poulie moteur
9	900.65.43.200	Douille d'écartement
10	900.65.41.105	Pignon d'entraînement
11	900.65.42.100	Rondelle de sécurité
12	0127.1006.000	Bague ressort
13	7985.1006.816	Vis à tête bombée
14	900.65.40.100	Coffret de commutation
15	000.65.10.041	Condensateur de service
18	000.67.20.161	Vissage de traction
	000.67.20.163	Vissage de traction USA
19	000.68.60.163	Contre-écrou
20	000.65.20.010	Contacteur
21	000.65.80.061	Fusible pour courant faible 5 x 20 6,3 ampères inerte
22	000.65.43.251	Câble de moteur 3 x 2,5 mm ²
	000.65.43.257	Câble de moteur 3 x 2,5 mm ² ; USA
	000.65.45.151	Câble de moteur 5 x 1,5 mm ² , trois phases
23	000.50.10.109	Ecrou à déclic
24	900.65.47.100	Couvercle boîtier avec joint
25	465.65.48.105	Joint de couvercle
26	7983.1042.013	Vis à tôle
27	900.65.60.100	Interrupteur, complet
28	900.65.55.200	Languette de retenue pour interrupteur

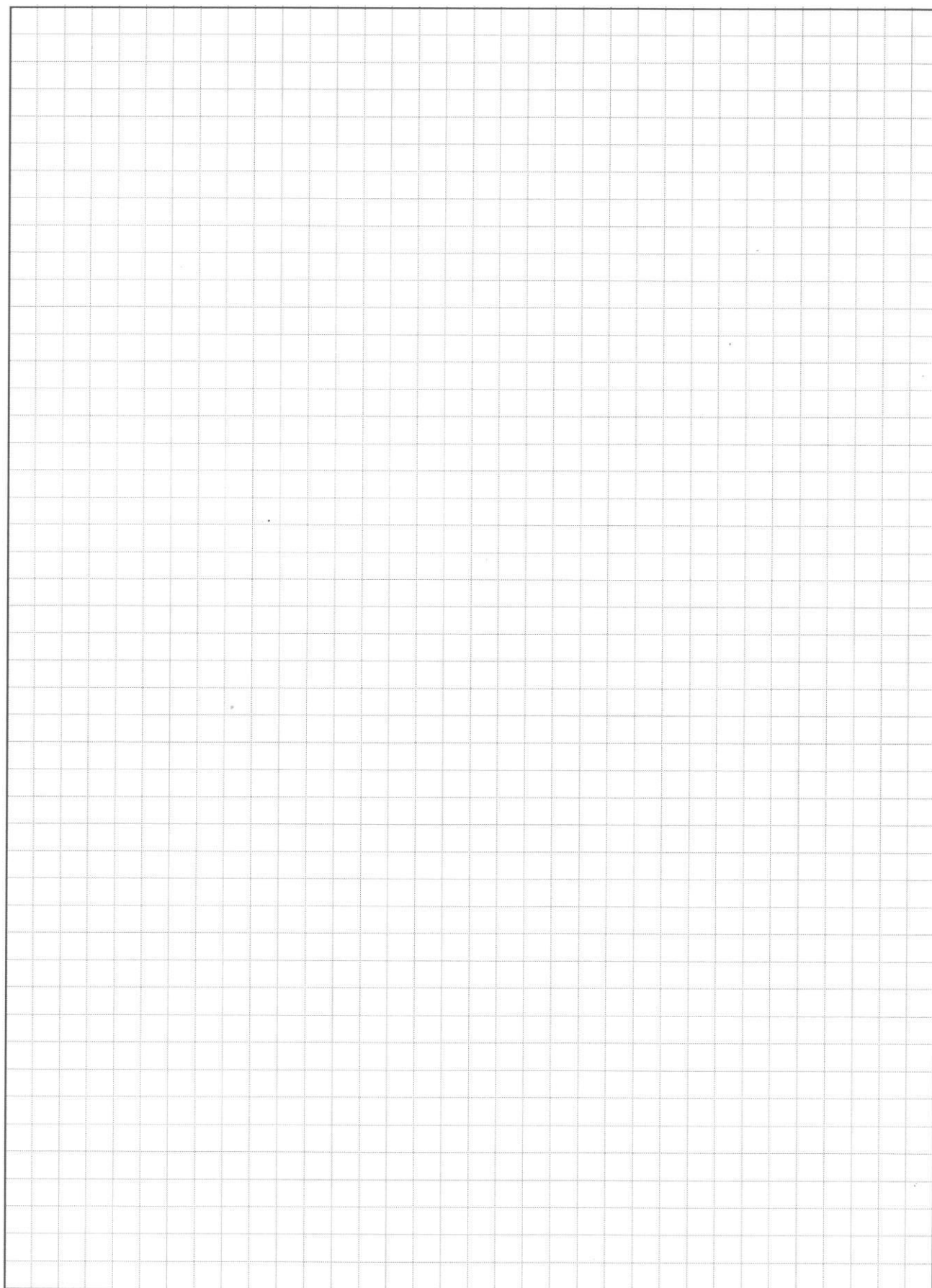
PIECES DE RECHANGE



TRIO 6
14.02.2001

PIECES DE RECHANGE

N°	N° d'art.	Désignation
	900.02.10.200	Plateau de ponçage universel, complet
1	900.02.12.305	Ronde en velcro 200 mm
2	900.02.13.205	Ronde flexible en velcro 200/125 mm
3	9.162.200.060	Disque abrasif velcro, Ø 200 mm, grain 60
4	9.632.201.080	Super pad TRIO, blanc, sans grains
	9.632.201.030	Super pad TRIO, vert, grains réguliers
5	900.02.23.105	Bouchon plastique
	900.02.40.100	Plateau de fraisage, complet
7	900.02.42.105	Goujon plateau de fraisage
8	0912.1006.014	Vis à six pans creux
9	0934.1008.000	Ecrou six-pans
10	900.02.43.100	Support de plaquettes
11	900.02.45.105	Couteau en carbide (10 pièces par boîte)
12	900.02.47.105	Vis Torx
13	900.02.49.105	Vis spéciale pour réglage de la profondeur de travail
14	900.02.30.105	Plateau brosse
	900.02.50.100	Plateau brosse métallique, complet
17	900.02.52.100	Brosse plate métallique, kit de rechange
22	9.612.205.040	Pad normal TRIO, beige
23	9.412.201.060	Maille abrasive, grain 60
25	000.65.53.251	Câble de rallonge 3 x 2,5 mm², 10 m
	000.65.53.252	Câble de rallonge 3 x 2,5 mm², 20 m
27	000.91.20.031	Tournevis à tête cruciforme
28	000.91.30.151	Clé à torx
29	000.95.11.171	Clé à fourche
30	000.95.21.103	Clé à anneau
31	000.93.11.061	Clé à 6 pans 6 mm
32	000.93.11.051	Clé à 6 pans 5 mm
33	000.93.11.041	Clé à 6 pans 4 mm
34	000.01.40.112	Multiclip TRIO
35	000.01.40.011	Boucle de fixation pour rallonge
36	000.01.10.011	Protection auditive MUSIMUFF avec musique
37	000.01.10.021	Protection auditive POCKET avec sacoche
38	000.01.65.010	DI-fiche de sécurité
39	701.10.00.100	Batte polyamide IFR
40	702.00.00.100	Outil de pose de parquet FER DE TRACTION 43
41	703.00.00.100	Outil de pose de parquet FER DE TRACTION 55
42	000.01.20.010	Masque de protection des voies respiratoires P3



CARNET DE SERVICE

Inscrivez sur le verso de cette notice d'utilisation le numéro de série et l'année de construction de votre machine (voir plaque signalétique). Sinon la validité du livret de service n'est pas effective.

Ce carnet de service est un document. Veuillez faire confirmer tous les travaux de contrôle et d'entretien par l'atelier qui les a effectués.

Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____
Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise
Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____
Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise
Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____
Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise
Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____
Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise
Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____	Contrôle et entretien le: _____
Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise	Signature et cachet de l'entreprise

Déclaration de conformité au sens des directives CE

98/37/EC du 22.6.1998

Basse tension (73/23/CEE, dernièrement modifiée par 93/68/CEE le 22.6.1993)

Compatibilité électromagnétique (89/336/CEE, dernièrement modifiée par 93/68/CEE le 22.6.1993)

Le type de ponceuse tripe disque **LÄGLER TRIO**, numéro de série, voir plaque signalétique, est développé, construit et fabriqué conformément aux directives indiquées ci-dessus.

Les normes harmonisées suivantes sont appliquées:

DIN EN 292, partie 1 et partie 2, Sécurité des machines, appareils et installations

DIN EN 60 204.1, Equipement électrique pour machines industrielles

EN 55014-1, Compatibilité électromagnétique: norme de famille de produits émissions perturbatrices

EN 55014-2, Compatibilité électromagnétique: norme de famille de produits résistance aux perturbations

EN 61000-3-2, Compatibilité électromagnétique: valeurs limites pour courant d'harmonique

EN 61000-3-3, Compatibilité électromagnétique: valeurs limites pour fluctuations de tension et papillotements dans les réseaux à basse tension pour appareils avec un courant d'entrée ≤ 16 A par conducteur

Les documents suivants sont disponibles:

- Plan global de la machine avec les plans du circuit de commande
- Plans détaillés et complets pour le contrôle de la concordance de la machine avec les exigences de base en matière de sécurité et de santé
- Une liste des exigences de base des directives CE, normes et spécifications dont il a été tenu compte lors de la mise au point de la machine
- Un descriptif des solutions proposées pour éviter les dangers émanant de la machine
- Un exemplaire du mode d'emploi de la machine

Eugen Lägler GmbH · Maschinenbau
Industriegebiet Kappelrain
D-74363 Güglingen-Frauenzimmern
Tel.: +49 - 7135 - 98 90-0 · Fax: +49 - 7135 - 98 90-98
Courriel: info@laegler.com · <http://www.laegler.com>

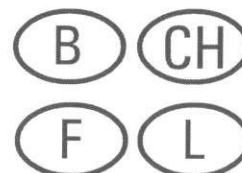
Volker Wörner

Dipl.-Ing. (FH) Volker Wörner, Construction
Eugen Lägler GmbH, Maschinenbau
Güglingen-Frauenzimmern,
le 01.03.2005

TRIO

Numéro de série: _____

Année de construction: _____



Lägler

MONDIALEMENT N° 1 DANS LA
TECHNIQUE DU PONÇAGE DE PARQUET

Eugen Lägler GmbH · Maschinenbau

Industriegebiet Kappelrain · D-74363 Güglingen-Frauenzimmern

Téléphone: +49 - 7135 - 98 90-0 · Telefax: +49 - 7135 - 98 90-98 · Courriel: info@laegler.com · <http://www.laegler.com>